

Sëlva ncuvei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SĚLVA GHERDĚINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - **Nr. 01/2016 - 24 de fauré 2016**
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu

POSTE ITALIANE SPA SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE - 70% - NE BOLZANO • POSTE ITALIANE SPA - VERSAND IM POSTABONNEMENT - 70% - NE BOZEN • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE



Approvato il bilancio 2016

Tré sel: sci o no?

Wie oft braucht's den Kaminkehrer?

Demanco zitadins te Sëlva

Sèn al scumenciamènt dl ann iel la sajón dla statistiches. Ultimamènter iel nce unì ora la statistiches ncont dl movimènt demografich de Sùdtirol y la cossa nteressanta ie che te nosta provinzia vivel for deplu jënt. L ie chemuns - danter chisc magari nce Badia, La Val o nce Urtijèi, ulache l ie stat n aumènt dla cumpèida di zitadins. Dal'otra pert ons luesc sciche Corvara y Sëlva (luesc turistics!) ulache n possa cunstaté bele da n valguni ani la tendènza che l ie deplu persones che se n va demez dal luech che no chëi che ti vèn permez. L

majer numer de zitadins te nosc luech iel stat adés dan 5 ani, dl 2011, canche Sëlva cumpedova 2.664 zitadins. Da ntlèuta ie la cumpèida jita damprò ju ruvan a 2.622, chël uel dì 42 persones demanco.

Pra la defrènzia danter nasciui y morc alincontra ie l ann 2015 stat n "bon" ann. 24 popesc ie nasciui, 16 iedesc iel unì sunà la zintlin.

Te Sëlva iel nce deplu èiles che ëi y chël almanco bele da plu de 40 ani ncà.



Noemi



Manuel



Irina



Tobia

Muvimènt demografich 2015

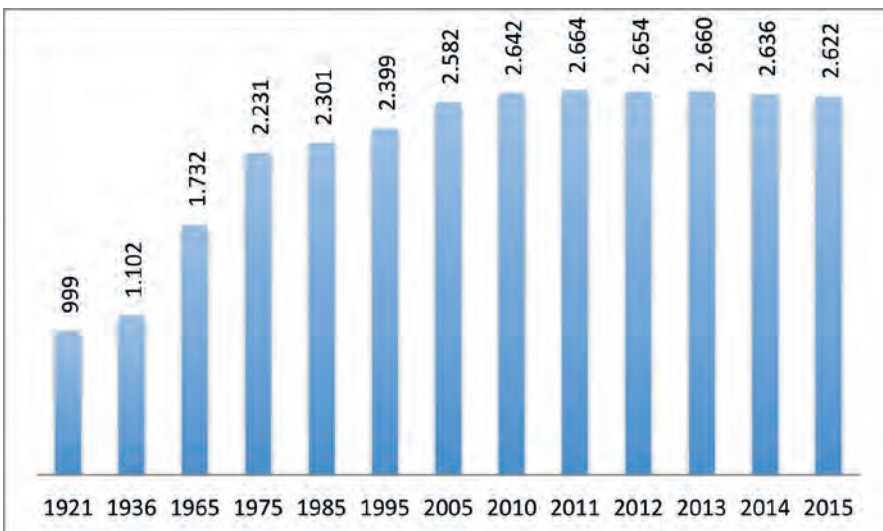
	ÈI	ÈILES	NDUT
Situazion al 1.1.2015	1310	1326	2636
Nasciui	9	15	24
Morc	7	9	16
Defrènzia nasciui/morc	2	6	8
Unic a stè tl luech	24	20	44
Jic demez dal luech	33	33	66
Defrènzia	-9	-13	-22
Defrènzia 1.1.-31.12.2015	-7	-7	-14
Situazion ai 31.12.2015	1303	1319	2622

Nozes te Sëlva

Nozes n zevil	9
Nozes te dljeja	6
Ndut nozes	15

Statistiga muviment populazion 1921-2015

Ann	Zitadins	ÈILES	ÈI
1921	999	/	/
1936	1.102	/	/
1965	1.732	/	/
1975	2.231	1.117	1.114
1985	2.301	1.177	1.124
1995	2.399	1.208	1.191
2005	2.582	1.309	1.273
2010	2.642	1.338	1.304
2011	2.664	1.347	1.317
2012	2.654	1.344	1.310
2013	2.660	1.346	1.324
2014	2.636	1.326	1.310
2015	2.622	1.319	1.303



Deliberato il bilancio di previsione 2016

Il consiglio comunale è stato convocato per il 30 dicembre per deliberare il **bilancio di previsione 2016** e alcuni documenti tecnici connessi. Si è dovuto attendere l'ultimo giorno utile al fine di avere i presupposti e le informazioni minimi per predisporre un documento tecnico che consenta almeno la gestione per i primi mesi dell'anno. Ciò è dovuto al ritardo con cui è stata avviata la riforma per l'armonizzazione dei bilanci alla struttura europea. A parte problemi tecnici e informatici, la stessa legge provinciale che regola la nuova contabilità è stata



Il consiglio comunale ha deliberato nella sua ultima seduta dell'anno il bilancio di previsione che si aggira - fra entrate e spese - ai 15 milioni di euro.

approvata appena il 22 dicembre 2015. A tutto ciò si è aggiunta la riforma sui finanziamenti ai Comuni che non ha permesso di conoscere dati attendibili in tempo utile.

Dopo una esauriente introduzione sul nuovo assetto normativo il Consiglio è passato alla approvazione del documento unico di programmazione per gli anni 2016 - 2018, del bilancio di previsione per lo stesso periodo e del bilancio dei Vigili del Fuoco di Selva.

Infine è stata rinnovata la convenzione con la Parrocchia di Selva di Val Gardena per la gestione del cimitero.

INFORMATIONSABEND AM 25.02.2016

Welche sind die größten Energiefresser im Haushalt?

Das Ökoinstitut Südtirol/Alto Adige organisiert in Zusammenarbeit mit dem WOBI und der Gemeinde Wolkenstein im Rahmen des EU-Projektes SPIRIT (www.spirit-project.eu) einen Infoabend zum Thema „Energiesparen“ und zwar am Donnerstag, den 25. Februar 2016 um 20:30 Uhr im Kulturhaus „Oswald von Wolkenstein“.

An diesem Informationsabend werden die TeilnehmerInnen informiert, wie durch einfache Maßnahmen beachtliche Energieeinsparungen erzielt und die Haushaltskosten wesentlich gesenkt werden können. Dadurch sparen die Haushalte nicht nur Kosten, sondern leisten auch einen Beitrag zur Verringerung der Treibhausgasemissionen und tragen so auch zum Schutz unserer Umwelt bei. Im Rahmen der Veranstaltung werden Themen wie Energieverbrauch



Es gibt viele Tricks, wie man Energie im Haushalt sparen kann...



und Klimawandel auf globaler und lokaler Ebene, Energiebedarf eines Haushaltes in Südtirol, Energieverschwendung im Haushalt, Energieeffizienz von

Gebäuden und Elektrogeräten behandelt. Außerdem werden einfache Tipps und Tricks verraten, wie man konkret Strom sparen kann und wie man mit Durchlüften Heizkosten einsparen kann. Nützlich wird auch die Erklärung der Stromrechnung sein und worauf man achten soll. Abschließend ist dann noch genug freier Raum für Fragen.



L vën fat al savèi a duta la families che ne n'ie mo nia unides a se to la **cherta dla families**, che les ie nviedes a passé te chemun.

Nuzève di vantajes che giapèis tla butèighes, mprejes, ustaries y hities de Sëlva! La scumenciadiva vel per duta la families che à mutons sota 18 ani.

Ajurnamènc vën publichei online sun www.selva.eu.

Comune di Selva di Val Gardena

Bilancio di previsione per l'anno 2016

ENTRATE	
Imposte, tasse e proventi assimilati	4.813.027,00 €
Imposta municipale propria	3.146.910,00 €
Imposta municipale propria - Entrate derivanti dalla lotta all'evasione tributaria - Non ricorrenti	10.000,00 €
Imposta comunale di soggiorno (L.P. n.9/2012)	1.600.000,00 €
Imposta di soggiorno	5.000,00 €
Imposta comunale sulla pubblicità e diritto sulle pubbliche affissioni	46.000,00 €
Altre imposte, tasse e proventi assimilati n.a.c.	5.117,00 €
Compartecipazioni di tributi	1.000,00 €
Compartecipazione IRPEF ai Comuni	1.000,00 €
Trasferimenti correnti	952.290,00 €
Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	952.290,00 €
Contributo o compensativo IMU (Art. 10-Quarter D.L. N. 35/2013)	30.000,00 €
Contributi dello stato per minori entrate derivanti dall'ICI	132.000,00 €
Contributi provincia gestione scuola materna	13.400,00 €
Contributi provincia in c/interessi	375.540,00 €
Contributi provincia per compartecipazione IRAP	130.000,00 €
Contributi provincia per il funzionamento delle biblioteche	14.000,00 €
Contributi provincia per la refezione scolastica	17.000,00 €
Contributi provincia per le esigenze della lingua ladina	40.950,00 €
Contributi provincia per manut. rete viaria rurale (L.P. n° 50/88)	500,00 €
contributo ordinario per distacco artificiale valanghe	10.000,00 €
Scuola media - contributo provincia c/gestione	188.900,00 €
Entrate extratributarie	2.815.603,00 €
Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni	2.618.603,00 €
Proventi da energia, acqua, gas e riscaldamento	930.000,00 €
Proventi dalla vendita di flora e fauna	50.000,00 €
Vendita di beni	40.000,00 €
Altre entrate	12.000,00 €
Entrate dalla vendita di servizi	20.000,00 €
Proventi da diritti di segreteria e rogito	31.000,00 €
Proventi da impianti sportivi	6.100,00 €
Proventi da mense	23.000,00 €
Proventi da mercati e fiere	200,00 €
Proventi da parcheggi custoditi e parchimetri	88.300,00 €
Proventi da rilascio documenti e diritti di cancelleria	2.500,00 €
Proventi da scuola materna	28.000,00 €
Proventi da teatri, musei, spettacoli, mostre	20.400,00 €
Proventi da trasporti funebri, pompe funebri, illumin. votiva	3.500,00 €
Tariffa smaltimento rifiuti solidi urbani	555.000,00 €
Canoni e concessioni e diritti reali di godimento	49.297,00 €
Fitti, noleggi e locazioni	759.306,00 €
Proventi derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	45.000,00 €
Proventi da multe, ammende, sanzioni e oblazioni a carico delle famiglie	39.000,00 €
Proventi da multe, ammende, sanzioni e oblazioni a carico delle imprese	5.000,00 €
Proventi da multe, ammende, sanzioni e oblazioni a carico delle Istituzioni Sociali Private	1.000,00 €
Interessi attivi	10.000,00 €
Interessi attivi da conti della tesoreria dello Stato o di altre Amministrazioni pubbliche	10.000,00 €
Altre entrate da redditi da capitale	30.000,00 €
Entrate derivanti dalla distribuzione di dividendi da altre imprese partecipate incluse nelle Amministrazioni Locali	30.000,00 €
Entrate derivanti dalla distribuzione di dividendi da altre imprese	0,00 €
Rimborsi e altre entrate correnti	112.000,00 €
Incassi per azioni di rivalsa e surroga nei confronti di terzi	5.000,00 €
Entrate per sterilizzazione inversione contabile IVA (reverse charge)	1.000,00 €
Altre entrate correnti n.a.c.	6.000,00 €
IVA da SPLIT commerciale	100.000,00 €
Entrate in conto capitale	1.916.518,00 €
Contributi agli investimenti	1.505.518,00 €
Assistenza - contrib. c/capitale	0,00 €
Contributi c/capitale	220.518,00 €
Contributi da Comuni per investimenti	0,00 €
Contributi dal consorzio BIM per OO.PP.	135.000,00 €

Contributi provincia a fondo perduto per l'acquisto di terreni per l'edilizia agevolata	1.150.000,00 €
Cultura - contrib. c/capitale	0,00 €
Scuola Media - contrib. c/capitale	0,00 €
Viabilità - contrib. c/capitale	0,00 €
Contributi agli investimenti da altre Imprese	0,00 €
Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso di prestiti da Amministrazioni Locali	0,00 €
Entrate da alienazione di beni materiali e immateriali	61.000,00 €
Alienazione di altri beni materiali	0,00 €
Alienazione aree per insediamenti produttivi	0,00 €
Alienazione di immobili - terreni soggetti ad uso civico	50.000,00 €
Alienazione terreni edificabili (I)	1.000,00 €
Cessione di terreni	10.000,00 €
Altre entrate in conto capitale	350.000,00 €
Contributi per opere di urbanizzazione	250.000,00 €
Permessi di costruire	100.000,00 €
Entrate da rimborso delle spese di urbaniz. da parte dei privati	0,00 €
Accensione di prestiti	1.150.000,00 €
Accensione Prestiti a breve termine	1.150.000,00 €
Finanziamenti provincia acquisto di terreni per l'edilizia agevolata	1.150.000,00 €
Accensione Mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine	0,00 €
Mutui fondo rotazione per edilizia scolastica	0,00 €
Accensione mutuo a medio lungo termine	0,00 €
Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	1.230.000,00 €
Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	1.230.000,00 €
Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	1.230.000,00 €
Entrate per conto di terzi e partite di giro	1.857.000,00 €
Entrate per partite di giro	1.599.000,00 €
Ritenuta del 4% sui contributi pubblici	10.000,00 €
Ritenute per scissione contabile IVA (split payment)	1.000.000,00 €
Ritenute erariali su redditi da lavoro dipendente per conto terzi	200.000,00 €
Ritenute previd. e assist. su redditi da lavoro dip. per conto terzi	109.000,00 €
Ritenute erariali su redditi da lavoro autonomo per conto terzi	280.000,00 €
Entrate per conto terzi	258.000,00 €
Rimborso per acquisto di servizi per conto di terzi	60.000,00 €
Trasferimenti da Ammin. Centrali per operazioni conto terzi	20.000,00 €
Trasferimenti da Ammini. Locali per operazioni conto terzi	130.000,00 €
Trasferimenti da Enti di Previdenza per operazioni conto terzi	38.000,00 €
Costituzione di depositi cauzionali o contrattuali di terzi	10.000,00 €
Totale	14.735.438,00 €

USCITE	
Organi istituzionali	149.950,00 €
Spese correnti	149.950,00 €
Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	9.400,00 €
Organi e incarichi istituzionali dell'amministrazione	123.800,00 €
Rappresentanza, org. eventi, pubblicità e servizi per trasferta	15.000,00 €
Altri premi di assicurazione n.a.c.	1.750,00 €
Segreteria generale	50.000,00 €
Spese correnti	50.000,00 €
Fondo crediti dubbia esigibila parte corrente	50.000,00 €
Gestione economica, finanziaria, programmaz. e provveditorato	156.100,00 €
Spese correnti	156.100,00 €
Retribuzioni in denaro	85.700,00 €
Contributi sociali effettivi a carico dell'ente	25.900,00 €
Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	7.400,00 €
Rappresentanza, org. eventi, pubblicità e servizi per trasferta	800,00 €
Consulenze	3.500,00 €
Interessi passivi su finanziamenti a breve termine ad altri soggetti	1.000,00 €
Altri premi di assicurazione n.a.c.	31.800,00 €
Gestione delle entrate tributarie e servizi fiscali	115.700,00 €
Spese correnti	115.700,00 €
Retribuzioni in denaro	60.600,00 €
Contributi sociali effettivi a carico dell'ente	19.200,00 €

Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	5.600,00 €	Retribuzioni in denaro	40.800,00 €
Rappresentanza, org. eventi, pubblicità e servizi per trasferta	300,00 €	Contributi sociali effettivi a carico dell'ente	12.100,00 €
Altri servizi	30.000,00 €	Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	3.400,00 €
Gestione dei beni demaniali e patrimoniali	116.500,00 €	Altri beni di consumo	38.300,00 €
Spese correnti	71.500,00 €	Rappresentanza, org. eventi, pubblicità e servizi per trasferta	400,00 €
Retribuzioni in denaro	19.800,00 €	Utenze e canoni	36.900,00 €
Contributi sociali effettivi a carico dell'ente	6.000,00 €	Utilizzo di beni di terzi	3.000,00 €
Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	1.700,00 €	Manutenzione ordinaria e riparazioni	8.000,00 €
Altri beni di consumo	1.000,00 €	Contratti di servizio pubblico	710,00 €
Rappresentanza, org. eventi, pubblicità e servizi per trasferta	100,00 €	Altri servizi	8.800,00 €
Utenze e canoni	15.300,00 €	Spese in conto capitale	20.000,00 €
Manutenzione ordinaria e riparazioni	12.100,00 €	Beni immobili	20.000,00 €
Contratti di servizio pubblico	500,00 €	Altri ordini di istruzione non universitaria	402.040,00 €
Altri servizi	6.000,00 €	Spese correnti	197.040,00 €
Altri premi di assicurazione n.a.c.	9.000,00 €	Altri beni di consumo	4.980,00 €
Spese in conto capitale	45.000,00 €	Utenze e canoni	56.500,00 €
Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	30.000,00 €	Utilizzo di beni di terzi	25.000,00 €
Manutenzione del tetto maso Ciablon	15.000,00 €	Manutenzione ordinaria e riparazioni	17.900,00 €
Ufficio tecnico	284.590,00 €	Contratti di servizio pubblico	2.300,00 €
Spese correnti	209.590,00 €	Altri servizi	18.800,00 €
Retribuzioni in denaro	120.500,00 €	Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali	71.560,00 €
Buoni pasto	100,00 €	Spese in conto capitale	205.000,00 €
Contributi sociali effettivi a carico dell'ente	35.500,00 €	Acquisto, costruzione e manut. immobili scuola elementare	5.000,00 €
Assegni familiari	2.200,00 €	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili scuola media	5.000,00 €
Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	10.300,00 €	Lavori di completamento scuola media	195.000,00 €
Rappresentanza, org. eventi, pubblicità e servizi per trasferta	700,00 €	Servizi ausiliari all'istruzione	72.000,00 €
Consulenze	40.000,00 €	Spese correnti	72.000,00 €
Contratti di servizio pubblico	290,00 €	Contratti di servizio pubblico	43.000,00 €
Spese in conto capitale	75.000,00 €	Altri servizi	29.000,00 €
Incarichi professionali per la realizzazione di investimenti	50.000,00 €	Valorizzazione dei beni di interesse storico	4.100,00 €
Controllo statico dei ponti	25.000,00 €	Spese correnti	4.100,00 €
Elezioni e consultazioni popolari - Anagrafe e stato civile	74.700,00 €	Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	4.100,00 €
Spese correnti	74.700,00 €	Attività culturali e interventi diversi nel settore culturale	322.460,00 €
Retribuzioni in denaro	52.300,00 €	Spese correnti	272.460,00 €
Contributi sociali effettivi a carico dell'ente	15.600,00 €	Retribuzioni in denaro	35.700,00 €
Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	4.500,00 €	Contributi sociali effettivi a carico dell'ente	10.700,00 €
Rappresentanza, org. eventi, pubblicità e servizi per trasferta	500,00 €	Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	3.100,00 €
Altri servizi	1.800,00 €	Altri beni di consumo	27.400,00 €
Altri servizi generali	685.700,00 €	Rappresentanza, org. eventi, pubblicità e servizi per trasferta	100,00 €
Spese correnti	640.700,00 €	Utenze e canoni	63.200,00 €
Retribuzioni in denaro	249.400,00 €	Utilizzo di beni di terzi	500,00 €
Altre spese per il personale	7.000,00 €	Manutenzione ordinaria e riparazioni	17.800,00 €
Contributi sociali effettivi a carico dell'ente	84.100,00 €	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	8.000,00 €
Contributi per indennità fine rapporto erogata diret. dal datore lavoro	5.000,00 €	Contratti di servizio pubblico	1.960,00 €
Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	20.000,00 €	Altri servizi	49.000,00 €
Imposte, tasse e proventi assimilati a carico dell'ente n.a.c.	19.500,00 €	Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	55.000,00 €
Altri beni di consumo	35.900,00 €	Spese in conto capitale	50.000,00 €
Rappresentanza, org. eventi, pubblicità e servizi per trasferta	2.200,00 €	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	50.000,00 €
Utenze e canoni	30.100,00 €	Sport e tempo libero	377.346,00 €
Manutenzione ordinaria e riparazioni	20.000,00 €	Spese correnti	242.346,00 €
Lavoro flessibile, quota LSU e acquisto servizi da agenzie di lavoro interinale	2.500,00 €	Altri beni di consumo	1.000,00 €
Contratti di servizio pubblico	8.300,00 €	Utenze e canoni	9.390,00 €
Servizi finanziari	2.600,00 €	Utilizzo di beni di terzi	70.500,00 €
Incarico per sicurezza sul lavoro	6.000,00 €	Manutenzione ordinaria e riparazioni	7.900,00 €
Altri servizi	93.500,00 €	Contratti di servizio pubblico	290,00 €
Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali	600,00 €	Altri servizi	4.000,00 €
Trasferimenti correnti a altre imprese	9.500,00 €	Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	93.500,00 €
Rimborsi di imposte in conto capitale in uscita	25.000,00 €	Interessi passivi su finanziam. a medio lungo termine a Imprese	41.926,00 €
Altri fondi	15.000,00 €	Interessi passivi su mutui e altri finanziam. medio lungo termine ad altri soggetti	13.840,00 €
Altre spese correnti n.a.c.	4.500,00 €	Spese in conto capitale	100.000,00 €
Spese in conto capitale	45.000,00 €	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	30.000,00 €
Abbattimento barriere architett. e risanam.energetico nel municipio	30.000,00 €	Acquisto, costruzione e manut. immobili Stadio del ghiaccio	10.000,00 €
Altri beni materiali	15.000,00 €	Parco giochi Maciacconi	60.000,00 €
Polizia locale e amministrativa	218.450,00 €	Spese per incremento attività finanziarie	35.000,00 €
Spese correnti	218.450,00 €	Incremento di altre attività finanziarie verso imprese controllate	35.000,00 €
Retribuzioni in denaro	133.700,00 €	Giovani	6.700,00 €
Buoni pasto	100,00 €	Spese correnti	6.700,00 €
Contributi sociali effettivi a carico dell'ente	40.100,00 €	Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	6.700,00 €
Assegni familiari	600,00 €	Sviluppo e valorizzazione del turismo	1.776.850,00 €
Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	12.800,00 €	Spese correnti	1.776.850,00 €
Altri beni di consumo	11.100,00 €	Trasferimenti correnti a altre imprese	1.721.550,00 €
Rappresentanza, org. eventi, pubblicità e servizi per trasferta	1.000,00 €	Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	55.300,00 €
Manutenzione ordinaria e riparazioni	2.000,00 €	Urbanistica e assetto del territorio	113.500,00 €
Altri servizi	15.000,00 €	Spese correnti	53.500,00 €
Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali	100,00 €	Retribuzioni in denaro	28.600,00 €
Premi di assicurazione contro i danni	1.950,00 €	Contributi sociali effettivi a carico dell'ente	9.700,00 €
Istruzione prescolastica	172.410,00 €	Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	2.500,00 €
Spese correnti	152.410,00 €		

Rappresentanza, org. eventi, pubblicità e servizi per trasferta	500,00 €
Consulenze	7.000,00 €
Altri servizi	5.200,00 €
Spese in conto capitale	60.000,00 €
Incarichi professionali per la realizzazione di investimenti	60.000,00 €
Edilizia residenziale pubblica e locale e piani di edilizia economico-popolare	2.300.000,00 €
Spese in conto capitale	2.300.000,00 €
Esproprio terreni destinati all'edilizia abitativa e alle infrastrutture nelle zone d'espansione Col da Lech Est e Daunei Sud	2.300.000,00 €
Tutela, valorizzazione e recupero ambientale	3.000,00 €
Spese correnti	3.000,00 €
Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	3.000,00 €
Rifiuti	548.200,00 €
Spese correnti	518.200,00 €
Altri beni di consumo	32.000,00 €
Contratti di servizio per il conferimento in discarica dei rifiuti	200.000,00 €
Contratti di servizio per la raccolta rifiuti	195.000,00 €
Contratti di servizio pubblico	43.000,00 €
Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali	48.200,00 €
Spese in conto capitale	30.000,00 €
Beni immobili	30.000,00 €
Servizio idrico integrato	943.438,00 €
Spese correnti	873.438,00 €
Altri beni di consumo	8.000,00 €
Utenze e canoni	4.000,00 €
Utilizzo di beni di terzi	3.000,00 €
Manutenzione ordinaria e riparazioni	64.280,00 €
Contratti di servizio per la gestione del servizio idrico integrato	557.700,00 €
Altri servizi	83.000,00 €
Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali	65.000,00 €
Interessi passivi su finanziam. a medio lungo termine a Imprese	88.458,00 €
Spese in conto capitale	70.000,00 €
Manutenzione programmata acquedotto	50.000,00 €
Manutenzione straordinaria fognatura	20.000,00 €
Trasporto pubblico locale	40.000,00 €
Spese correnti	40.000,00 €
Altri servizi	40.000,00 €
Viabilità e infrastrutture stradali	1.236.536,00 €
Spese correnti	706.536,00 €
Retribuzioni in denaro	83.600,00 €
Contributi sociali effettivi a carico dell'ente	29.500,00 €
Assegni familiari	1.000,00 €
Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	7.000,00 €
Altri beni di consumo	97.500,00 €
Altri beni di consumo - cantiere	2.000,00 €
Altri beni di consumo - illuminazione pubblica	1.400,00 €
Rappresentanza, org. eventi, pubblicità e servizi per trasferta	500,00 €
Utenze e canoni - cantiere	29.080,00 €
Utenze e canoni - illuminazione pubblica	65.000,00 €
Utenze e canoni - parchi e giardini	1.900,00 €
Utenze e canoni - viabilità	33.000,00 €
Manutenzione ordinaria e riparazioni	60.000,00 €
Manutenzione ordinaria e riparazioni - cantiere	11.900,00 €
Contratti di servizio pubblico	160.000,00 €
Contratti di servizio pubblico - sfalcio erba	30.000,00 €
Altri servizi	81.050,00 €
Interessi passivi su finanz. a medio lungo termine a Imprese	4.106,00 €
Premi di assicurazione contro i danni	8.000,00 €
Spese in conto capitale	530.000,00 €
Infrastrutture stradali - manutenzione	500.000,00 €
Esproprio di terreni	30.000,00 €
Sistema di protezione civile	97.066,00 €
Spese correnti	97.066,00 €
Utenze e canoni	15.700,00 €
Manutenzione ordinaria e riparazioni	3.450,00 €
Altri servizi	14.000,00 €
Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	33.000,00 €
Interessi passivi su finanz. a medio lungo termine a imprese	30.916,00 €
Interventi a seguito di calamità naturali	100.000,00 €
Spese in conto capitale	100.000,00 €
Interventi non prevedibili o di somma urgenza	50.000,00 €
Sondaggio e monitoraggio zona franosa Daunèi	50.000,00 €
Interventi per l'infanzia e i minori e per asili nido	1.800,00 €
1 - Spese correnti	1.800,00 €
Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	1.800,00 €
Interventi per la disabilità	600,00 €
Spese correnti	600,00 €
Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	600,00 €

Interventi per gli anziani	62.820,00 €
Spese correnti	57.820,00 €
Utenze e canoni	13.600,00 €
Manutenzione ordinaria e riparazioni	4.950,00 €
Altri servizi	30.000,00 €
Trasferimenti correnti a altre Amministrazioni Centrali n.a.c.	8.720,00 €
Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	550,00 €
Spese in conto capitale	5.000,00 €
manutenzioni straordinarie	5.000,00 €
Interventi per soggetti a rischio di esclusione sociale	20.571,00 €
Spese correnti	20.571,00 €
Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	1.900,00 €
Interessi passivi su finanz. a medio lungo termine a Imprese	18.671,00 €
Interventi per le famiglie	29.750,00 €
Spese correnti	29.750,00 €
Altri servizi	15.000,00 €
Altri trasferimenti a famiglie	14.000,00 €
Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	750,00 €
Programmazione e governo d. rete dei servizi sociosan. e sociali	7.300,00 €
Spese correnti	7.300,00 €
Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	7.300,00 €
Cooperazione e associazionismo	1.550,00 €
Spese correnti	1.550,00 €
Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	1.550,00 €
Servizio necroscopico e cimiteriale	30.500,00 €
Spese correnti	30.500,00 €
Utenze e canoni	6.000,00 €
Manutenzione ordinaria e riparazioni	24.000,00 €
Altri servizi	500,00 €
Industria PMI e Artigianato	76.950,00 €
Spese correnti	6.950,00 €
Trasferimenti correnti a altre imprese	2.300,00 €
Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	4.650,00 €
Spese in conto capitale	70.000,00 €
lavori di completamento zona produttiva la Poza	70.000,00 €
Reti e altri servizi di pubblica utilità	165.300,00 €
Spese correnti	15.300,00 €
Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali	6.000,00 €
Interessi passivi su finanziam. a medio lungo termine a imprese	9.300,00 €
Spese in conto capitale	150.000,00 €
Nuovo ripetitore zona Sëurafrëina	80.000,00 €
Posa di condutture	70.000,00 €
Sviluppo del settore agricolo e del sistema agroalimentare	148.950,00 €
Spese correnti	48.950,00 €
Flora selvatica e non selvatica	400,00 €
Altri servizi	32.000,00 €
Trasferimenti correnti a altre imprese	15.700,00 €
Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	850,00 €
Spese in conto capitale	100.000,00 €
Costruzione strada accesso Jacun - Sëurafrëina	80.000,00 €
Manutenzione al patrimonio e strade forestali	20.000,00 €
Fondo di riserva	110.000,00 €
Spese correnti	110.000,00 €
Fondo di riserva	110.000,00 €
Fondo crediti di dubbia esigibilità	20.000,00 €
Spese correnti	20.000,00 €
Fondo crediti di dubbia e difficile esazione in c/capitale	20.000,00 €
Quota capitale ammortamento mutui e prestiti obbligazionari	605.011,00 €
Spese per rimborso di prestiti	605.011,00 €
Rimborso quote capitale di mutui e prestiti	416.086,00 €
Rimborso prestiti da attualizzazione Contributi Pluriennali	188.925,00 €
Restituzione anticipazione di tesoreria	1.200.000,00 €
Spese per rimborso di prestiti	1.200.000,00 €
Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere	1.200.000,00 €
Servizi per conto terzi e Partite di giro	1.887.000,00 €
Spese per servizi per conto di terzi	1.887.000,00 €
Versamento della ritenuta del 4% sui contributi pubblici	10.000,00 €
Versamento delle ritenute per scissione contabile IVA (split payment)	1.000.000,00 €
Versamenti di ritenute erariali su redditi da lavoro dipendente riscosse per conto terzi	200.000,00 €
Versamenti di ritenute previdenziali e assistenziali su redditi da lavoro dipendente riscosse per conto terzi	109.000,00 €
Versamenti di ritenute erariali su redditi da lavoro autonomo per conto terzi	280.000,00 €
Costituzione fondi economici e carte aziendali	30.000,00 €
Acquisto di servizi per conto di terzi	248.000,00 €
Costituzione di depositi cauzionali o contrattuali presso terzi	10.000,00 €
TOTALE	14.735.438,00 €

Tré sel: sci o no?

Daduman canche n leva y l luech ie curì da na bela chëutra mujela y bianca, pona semea dut ncantà, dut nëide y dut tan chiet. N mantel de nëif frëscia dà la sensazion de nët, che dut ie purificà y l fossa bel sce l restëssa giut nsci. Purempò, do na nuet ulache l à fat ju magari n jnodl de nëif se mët duc riesc a palé y tò y jì la nëif da plazes, stredes, tretuars, balcon... Tan bela (y tan de utl) che la nëif ie, tant uelen se delibré da d'ëila, almanco per pudèi jì a pé o furné cun l auto.

L servisc de palé

L servisc dl palé nëif ie per n'aministrazion de chemun n lëur ulache la va de coordinazion, efiziënza y svelteza. L chemun de Sëlva ie ncont de chël anjenia ite drët bën cun de gran cudries, tractors y de mëndra mascins, y cun na bela "troupe" de persones che va a palé - mpiegac de chemun sciche nce persones privates. Y palé muessen daduman abenëura sce la stredes dëssa vester lie-dies per canche scumëncia l flus de chëi che va a lauré, di sculeies che va a scola. Te n tel luech da mont sciche Sëlva, ulache l ie svënz debujën de palé (y uni se à mpue abinà ora n sistem co palé) iel daniëura nce bel a udèi la stredes blanches che ti dà ite na cërta eleganza ala cuntreda.

I fulestieres se stima la bela cuntreda da d'inviern

Y per i fulestieres ie l cialé ora de n luech de turism de gran mpurtanza y l ie mpue sciche na bela cherta da vijita sciche n sà da ti presenté a chëi che vën tlo da nëus a fé si ferias na cuntreda al ordn y nëta, chël vën danz damat stimà y priejè. Nsci iel nce pra la stredes; sce n luech à d'inviern de bela stredes blanches pona àn na legrëza a jì a pé, a fé n trèi vares magari se trajan do la luesa. Ma l'aministrazion de chemun ne possa nia teni cont dla bela sensazioni ma ie nce tlo per garantì la se-

gurëza de chëi che va a pé y de chëi che furnea cun l auto. Perchël se presentel uni ann da nuef l dilemma sce n dëssa tré sel o no. Tlo posen povester argumenté nscila: l sel ie dessegur de utl, l se trata for dla mesura che vën smacheda ora sun streda. Y l ie nce caji ulache la ne va nia zënza sel; minà ie tlo magari vel streda strënta y èrta te nosc luech.

L pro y contra de stierder sel

L argumënc che reiona **per stierder sel** ie che l vën garantì na majera segurëza per chëi dai auti, che chëi che va a pe n sbriscia nia y nsci vëniel schivà che jënt se fej mel. L chemun sciche patron dla stredes y tretuars ie respunsabl sce zachei à n dann y plures n iel te duc chisc ani ënghe ruvedes n valgues te chemun. Ma co cëla pa tel stredes y tretuars ora do che n ie pasèi cun na bela cëria de sel? Nët nia bel y la bela sensazion che n ova daduman cun chësta cuntreda nëta ie oradenia jita alinfum. Cie reiona pa **contra l smaché ora sel?**

L sel desfej tres na reazion chimica i cristai che ie tla nëif y tres chësc fenomen



La streda Puez bela bianca... danz che l luech fej plu paruda!

devënta la nëif rosa scura y tumia. L ie bën vëira che la stredes devënta nsci plu riesc tarëntes, ma l vën nce purtà ncantëur ledam. Ora-dechël ie l sel de dann per la vegetazion ntëur streda, smagia l asphalt, la plazes, y dantaldut l salejà, revina i auti (corosion) y l ie unì cunstatà che monce la sòles di ciauzei la paia...

Ciuna alternatives fòssel pa da garat?

Na auternativa pudëssa vester la giara ajache nce

chëla fajëssa l fat te cër luesc; sce chiche ie n streda ëssa for de bona sòles y de bon montli da d'inviern pona fossa la giara na bona soluzion, ma davia che chësc ne n'ie nia l cajo y che la gauja ie per l solit de chiche manejea la streda, ie la soluzion cun la giara tlo da nëus tan che nia puscibl. Na alternativa nteressanta te ridli ulache n va me y scialdi a pe ie chëla de sciaudé l tretuar o la streda. Chësc ie nce unì sperimentà danter la dlieja y la plaza Nives y l ie zënzauter stat na soluzion ndevineda. Sambën che l sciaudamënt a si custimënt, ma sce n paredlea cun duta la spëises de manutenzion ti ani y ala cualità dl servisc, iel dessegur na soluzion che à si vantajes. Persones che va a mëssa o a spaz, sculeies y fulestieres possa tlo jì zënza avèi tēma de sbriscé y se fajan mel.

Per n'aministrazion de chemun ne n'iel perchël nët nia saurì a to na drëta dezijion sce tré sel o no, tant che l ie da tré y tan de iedesc che l ie da tré.

Perchël se àn tēt dant de valuté avisa, da iede a iede, coche l ie da se astilé, tenian cont de duc i aspec y de lascé lerch datrai nce al fundamënt y al "buon senso". Na drëta soluzion ne sarà te chësta cuestion tan che nia mesun de abiné...

Adurvé l manco sel che ie debujën

La minonga dl'Aministrazion de Chemun ie chëla de adurvé l manco sel che ie debujën, nce sce l ie caji ulache ne ne possa fé a demanco. Nscila àn cialà de stierder sel **mé sun la stredes èrtes** y ulache l ie scialdi muviment (sciche p.ej. streda Dantercëpies). Ulache l ie alincontra na streda da plan - sciche l ie cajo pra la streda Puez - àn schivà de adurvé l sel y l ie unì cunstatà che l porta pro a n bel cialé ora dl luech y nce chëi dai auti furnova - al moto - plu bel plan. N ie cusciënc che **zënza sel ne vala nia**, dantaldut te n luech sciche Sëlva, purempò valutaran canche l ie da se nuzé de sel y can no. Sëurapro à l sel nce n cunstimënt y sce n possa sparanië velch, pona ie chël zënzauter ënghe de utl.



L' antenna trasloca

Lavori pubblici

Sono stati approvati il certificato di regolare esecuzione ed il conto finale dei lavori demolizione degli edifici su p.ed. 714 e p.ed. 713 C.C. Selva (ex hotel "Miramonti"). Il costo complessivo dei lavori ammonta a Euro 100.215.

È stato conferito l'incarico per la progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva, per il coordinamento di sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione e per la direzione e contabilità lavori riguardante i lavori di realizzazione di un **nuovo traliccio per telecomunicazione** sulla p.f. 908/1 allo Studio Tirolprojekt S.r.l., per un costo complessivo di Euro 31.694.

L' Arch. Perathoner Rudolf di Selva è stato incaricato della progettazione preliminare e definitiva per la realizzazione di un **padiglione informativo** sulla p.ed. 731 per un costo complessivo di Euro 17.890.

Sono stati approvati i verbali di concordamento nuovi prezzi, elaborati dal direttore lavori dott. Arch. Albert Colz, riguardanti l'**arreda-**

mento della palestra e le opere da falegname relativi alla costruzione della nuova **scuola media**.

Alla ditta **Anri Forma S.r.l.** è stato locato per il periodo dal 01.01.2016 al 31.12.2016 l'immobile contraddistinto dalla p.ed. 1061 C.C. Selva, ex-mensa, verso un canone annuo di Euro 10.800.

Per l'allacciamento di **nuove utenze in via Ciampinèi** è stato approvato il contratto preliminare di costituzione di servitù amovibile di elettrodotto in cavo sotterraneo a favore di Selnet Srl. Il corrispettivo una tantum ammonta a Euro 460.

È stato approvato il progetto esecutivo riguardante i lavori di **risanamento della strada Rainel** elaborato dal Geom. Runggaldier Roland. Il progetto prevede una spesa complessiva di Euro 182.802, di cui Euro 149.838 per lavori e Euro 32.964 a disposizione dell'amministrazione. Quindi è stata avviata la procedura negoziata di appalto dei lavori.

Urbanistica

Al Sig. Mussner Ottone è

stata concessa la deroga dalle distanze a tempo indeterminato per la ristrutturazione e risanamento con ampliamento della casa "Solinda" sulla p.ed. 111/1 C.C. Selva verso un'indennità sostitutiva di Euro 3.360.

Alla società Maciaconi S.r.l. è stata concessa la **riduzione delle distanze** a tempo indeterminato per la realizzazione di una tettoia presso l'Hotel Maciaconi sulla p.ed. 472 C.C. Selva verso un'indennità sostitutiva di Euro 4.536.

È stato assegnato provvisoriamente il terreno edificabile nella **zona d'espansione C2 "Anri"** lotto A/G2 per 1/6 al sig. Stuffer Markus.

Alcune unità abitative occupate a scopo turistico (cd. "seconde case") sono state classificate ai fini dell'applicazione dell'imposta di soggiorno.

È stato avviato l'iter di approvazione di una modifica dell'articolo 6 del piano urbanistico comunale delle norme di attuazione riguardanti l'**ampliamento di baite di montagna** esistenti.



Amministrazione

È stato affidato l'incarico di **sgombero neve** tramite attrezzatura propria dell'impresa e tramite operai dell'impresa che utilizzano attrezzatura del Comune, in occasione di eventi imprevedibili e di somma urgenza riguardanti la stagione 2015/2016 all'impresa Aichner Richard & C. S.n.c. per un importo massimo di Euro 10.000, oltre all'IVA.

È stato approvato il contratto di costituzione a favore del Comune di una **servitù di acquedotto e di fognatura** nonché per condutture elettriche e tecnologiche di ogni tipo, una servitù di posa e mantenimento di una cabina di distribuzione della fibra ottica e una servitù di passaggio a piedi e con autoveicoli a tempo indeterminato e a carico della p.ed. 1797 C.c. Selva (zona espansione ANRI) in esecuzione della precedente deliberazione di assegnazione del terreno.

È stato approvato il regolamento condominiale per la gestione del **tunnel d'accesso al garage privato nella zona residenziale d'espansione C2 "Anri"**. Attraverso tale tunnel sarà in futuro possibile accedere



La giunta comunale ha incaricato lo Studio Tirolprojekt con diversi lavori riguardanti la realizzazione di un nuovo traliccio per telecomunicazione in località Sëurafrëina.



anche agli altri **3 lotti da assegnare per l'edilizia abitativa** agevolata, lotti che attualmente sono ancora del Comune.

È stata approvata la vendita di partite residue di **legname** nell'anno 2015 per un importo complessivo di Euro 23.076 più IVA.

Sono state permutati con la Dantercepies S.p.A. le unità immobiliari e diritti reali d'uso presso la nuova stazione a valle **dell'impianto funiviario "Dantercepies"**, come da contratto preliminare del 21.08.2012 per un valore alla pari di Euro 193.740.

È stato costituito a favore

Il paese di Selva in una veduta da Santuel (La Sëlva) a metà febbraio 2016.

della società "Piz de Sella S.p.a." il **diritto di superficie** attinente il soprasuolo per la costruzione ed il mantenimento di un edificio di servizio al bacino artificiale "Plan de Pudra" per un canone annuo di Euro 7.522. Inoltre sono stati affittati i terreni agricoli occupati dal bacino artificiale verso per un canone annuo di Euro 8.549.

Sempre in esecuzione di un precedente contratto preliminare è stata costituita la servitù aerea per **l'impianto funiviario denominato C**

Passeggiata "Larjac" Risanamento ed allargamento

Allo studio tecnico Sartori - Piazzi di Bolzano è stato conferito l'incarico per la direzione e contabilità dei lavori e per il coordinamento di sicurezza in fase di esecuzione riguardante i lavori di risanamento e **allargamento della passeggiata in località "Larjac"** per un costo complessivo di Euro 22.470.

Inoltre è stato accettato il contributo provinciale di Euro 100.000 per tale lavori di risanamento.

Quindi è anche stato approvato il progetto esecutivo che prevede una spesa complessiva di Euro 539.134, di cui Euro 401.739 per lavori e Euro 137.394 a disposizione dell'amministrazione. Infine è stata avviata la procedura d'appalto dalla quale è risultata aggiudicataria l'associazione temporanea (ATI) Gögele S.r.l. - Erdbau S.r.l. con un ribasso del 30,58%. L'aggiudicazione è provvisoria in attesa dell'esito delle verifiche sull'anomalia e sulla congruità dei prezzi.



La passeggiata molto frequentata verrà risanata ed allargata.

139 "Danter" verso un canone annuo di Euro 24.274 e sono stati affittati i terreni ad uso piste da sci verso un canone annuo di Euro 46.788. Tali importi tengono conto, per la durata di 10 anni, del deprezzamento e dei costi di bonifica sostenuti dalla Dantercepies Spa in seguito alla frana sulla linea del vecchio impianto funiviario.

Sono stati approvati il certificato di regolare esecuzione ed il conto finale dei lavori di posa di un **acquedotto nel tratto "Pramauron" - stazione a valle "Col Raiser"**. Il costo complessivo dei lavori ammonta a Euro 89.921.

Sono stati approvati il programma per i lavori in economia per l'anno 2016 e i relativi progetti esecutivi, per un costo complessivo delle opere di Euro 582.451.

È stata approvata la convenzione di assegnazione formale dell'area adibita ad attività di interesse pubblico presso la stazione a valle

le **dell'impianto Dantercepies**". La delibera è stata adottata in esecuzione di un precedente impegno già assunto ai sensi dell'articolo 16 della Legge provinciale 11.08.1997, n. 13.

È stato rinnovato l'incarico **prestatori volontari** per l'espletamento di servizi di assistenza e sorveglianza presso la biblioteca comunale "Oswald von Wolkenstein".

È stato approvato il rendiconto delle spese sostenute dall'economista comunale nel periodo dal 01.01.2015 al 31.12.2015 per l'importo totale di Euro 24.627.

Per il periodo dal 01.01.2016 fino al 31.12.2016 sono state conferite al Geom. Ferrari Giancarlo **prestazioni professionali in materia edilizia ed urbanistica**, per un onorario complessivo presunto Euro 28.000, oltre ai tributi di legge.

È stato **approvato il bilancio di previsione 2016** per



L CHEMUN DE SĒLVA chier
**n/na culaburadëur/a de ufize
a tēmp plēn**

6. *qualifica funzionera*

da tò su per ntant per la sostituzion de
personal che manca per maternità.
La dumandes ie da dé ju nchin
a n **lunesc, ai 14.03.2016.**

Per informacions possen cherdé su l
Ufize Personal sota al numer de telefon
0471 772142 o 0471 772111.

Determine del sindaco

• Festa in onore della concittadina Vera Senoner - approvazione della spesa

• Procedura negoziata per il servizio di progettazione e di direzione lavori del nuovo ponte "La Sëlva" - ricorso dell'ATI "Gruppo di progettazione circoscrizione Selva EUT - ILF - ITB" al TRGA di Bolzano - approvazione delle competenze spettanti all'avvocato difensore del comune

• Sicurezza e salute dei lavoratori sul luogo di lavoro - conferimento incarico di responsabile del servizio di prevenzione e protezione per il periodo 2016-2020 a un esperto esterno e incarico per l'effettuazione di misurazioni di rumori e vibrazioni meccaniche

• Servizio di manutenzione degli impianti antincendio installati negli edifici comunali per il periodo 2016/2018 - conferimento incarico

• Servizio di controllo e pulizia impianti di combustione degli edifici comunali per il periodo 2016/2018 - conferimento incarico

• Sicurezza e salute dei lavoratori sul luogo di lavoro - conferimento incarico di medico competente per il periodo 2016-2020

• Fornitura di 3 defibrillatori, un armadietto riscaldato, 3 staffe a muro e 6 cartelli indicatori - conferimento incarico

• Fornitura di 8 sedie girevoli per gli uffici comunali - conferimento incarico

• Conferimento incarico per assistenza fiscale anno 2016

• Accertamento e ripartizione dei diritti di segreteria nel periodo dal 01.01.2015 al 31.12.2015 di spettanza alla Provincia autonoma di Bolzano e all'Ufficiale rogante

• Gara per lo spurgo e l'ispezione delle fognature comunali 2016 - 2018 - esito della gara informale e aggiudicazione definitiva



La giunta comunale ha avviato l'iter di approvazione di una modifica del piano urbanistico comunale riguardante l'ampliamento di baite di montagna già esistenti.

l'amministrazione dei beni gravati da uso civico.

È stato approvato il **piano esecutivo di gestione** per l'anno 2016.

Questioni legali

Il Comune di Selva di Val Gardena si è costituito in giudizio nel ricorso presentato al Tribunale di Bolzano dall'Associazione Temporanea di Imprese (ATI) "Gruppo di **progettazione circoscrizione Selva EUT - ILF - ITB**" consistente nell'interdizione della stipula del contratto tra il Comune di Selva di Val Gardena e la HBPM Ingegneri S.r.l. per la progettazione e direzione lavori del **nuovo ponte „La Sëlva“** e conferisce il mandato di mandato di rappresentanza e difesa all'Avv. Michele Menestrina, dello Studio Legale Associato Platter Menestrina Ausserer Bauer Pittelli Platter (PMAB) di Bolzano impegnando una spesa presunta di Euro 6.000.

In seguito al rigetto della domanda per la modifica del piano di attuazione della **zona residenziale B3 „Isgla“**, lotto 12 il signor Demetz Roland ha presentato

ricorso al T.R.G.A. di Bolzano. Il Comune si è costituito in giudizio, conferendo all'Avv. Paul Lintner il mandato di rappresentanza e difesa verso un onorario complessivo di Euro 7.164.

Dipendenti

Il rapporto di lavoro a tempo pieno con la dipendente signora Dagmar Senoner è stato trasformato in un rapporto di lavoro a tempo parziale al 65% e, con decorrenza dal 16.09.2016, in un rapporto al 75%.

Per il periodo dal 01.01.2016 al 31.12.2016 è stato aumentato il monte ore settimanale da 15 a 18 ore settimanali della Signora Ingrid Demetz, cuoca qualificata a tempo parziale al 40%.

Per il periodo dal 01.01.2016 al 31.12.2016 è stato aumentato il monte ore settimanale da 23 a 28 ore settimanali della Sig.ra Marion Perathoner, assistente amministrativa a tempo parziale al 60%, VI qualifica funzionale.

La Dott.ssa Michela Pitscheider è stata assunta in servizio a tempo determinato con il profilo professionale di assistente ammi-

nistrativa a tempo parziale al 75% - VI. qualifica funzionale.

È stata nominata la commissione giudicatrice per la formazione di una graduatoria per l'assunzione di due assistenti amministrativi a tempo determinato, VI. qualifica funzionale, di cui uno a tempo pieno e uno a tempo parziale al 75%. In seguito allo svolgimento della prova selettiva è stata poi approvata la relativa graduatoria.

Diverse

È stata approvata la bozza di convenzione tra la RAS e il Comune di Selva di Val Gardena per il finanziamento e l'utilizzo del POP per la rete in fibra ottica presso lo stadio del ghiaccio.

È stato approvato il piano triennale di prevenzione della corruzione 2016-2018.

È stata attestata la regolare tenuta dello schedario elettorale.

È stata confermata la concessione di indennità connesse alla responsabilità di unità organizzative per l'anno 2016 come da contratto collettivo.

Sono state determinate e confermate la concessione di indennità connesse a particolari servizi per l'anno 2016.

Sono state individuate formalmente le attività commerciali ed agricole svolte dal Comune nell'esercizio di imprese con carattere di abitualità e nella veste di soggetto passivo IVA (articolo 4 D.P.R. Nr. 633/1972), al fine di integrare la contabilità pubblica con quella fiscale.

LUMES DA NADEL: straufonghes per chëi che les lascia



Nadel ie bele passà da n struf, purempò vëijen sun truepa cëses te nosc luech mo la iluminazion da Nadel.

L'aministrazion de chemun n vieia perchël a tò demez la pitla lumes su per lëns, soldri y ëur de tët, n iede per respet de viers dl ambiënt, per sparanië lectrisc y pona nce ajache les stona bën scialdi sce les resta inant mpiedes, sën che l ie bele Curëisma. L vën lecurdà che aldò dl **regulamënt chemunel sun l fabriché** (art. 38) iel udù dant nce straufonghes per chëi che ne tèn nia ite la regules.

La Ferata de Gherdëina

Avisa dan 100 ani ovela fat si prim viac

Tla ciantia "La ferata de Gherdëina" de Giuani Batista Ploner da Sotanes cianten tla ? strofa "ai 6 de fauré...

L ie perchël sën avisa 100 ani da canche la ferata ova fat si prim viac tres nosta valeda.

L fova tēmp de viera, tēmp dla Gran Viera y l cumando dl militer, che ova tēt su l cuntrol sun la ferates, ova dl 1915 dut l orden de fé na ferata nfin te Plan, tulan n cunsciderazion sibe Pruca che Tluses. La larghēza ududa danora per la scines fova de 1.000 mm, ma per fé plu aslune fovel unì strēt a 760 mm y mpede la locomotives a lectric ududes danora dal proiet, se oven cuntentà de teles a tanf (ciarbon).

Ala fin de agost fovel unì fat ora n plan di lēures che udova danora 24 km de scines, 50 vagon y 5 locomotives. Per frabiché la ferata fovel de bujēn de n grum de persones, de tecnics, njenieres y nsci fovel unì nciarià la "29. Eisenbahnkompanie" dl militer de fé i lēures. Tēt ca oven bele riesc i prijunieres rusc dala front dl est (feter 6.000 de ndut, de chisc ntēur n 1.000 te Sëlva, ruvei de utober dl 1915), de plu gran firmes dal'Austria y scuadres de zumpradēures de zirca 800 persones per fé i puenc de lēn.

6.000 perjunieres rusc te Gherdëina

Sambēn fovel na gran marueia giapé na ferata, ma che te Sëlva fovel ora de nia 1.000 persones fulestieres deplù (la popolazion de Sëlva fova nce mé de puech passa 1.000), che ne nten-dova nia nosta rujenedes y che fova drēt melciafiedes, fajova na gran mprescion. . Nia mé la ferata messovi fé, ma nce doi teleferiches che piova via te Plan y ruvo-va sun i doi Jēufs de Frea y Sela.

Scutan su la testimonianzes univel cuntà truep de chisc chisc puere rusc, che univa a se petlé pra i paures mpue de lat, vel'patat o ref, ma nce che n messova cialé dassēnn sun si ciamps aja-



La ferata passova via te ot luesc la streda sciche tlo sota Rustlea.

che per la gran fam jiva de plu de chisc perjunieres a se rubé velch da maiē, dantaldut i patac ora de ciamp. Che i ova drēt de stlet guant, la berba nia fata y che i fova plutosc da ledam fajova a na maniera che trupes si temova.

6.000 perjunieres rusc te Gherdëina

L prim vagon sun la ferata nueva fova ruvā te Plan ai 23 de dezēمبر, nce sce l restova mo n grum de lēures da finé. I bujēns dla front fova gran y ova sambēn la prioritā sun dut. Fineda, coche dij la ciantia, fova la ferata de Gherdëina de fauré dl 1916, ma duta l'ansciuda ova mo de plu lauranc laurā y n valguni fova restei tlo nce d'instā.

La ferata fova sambēn reserveda a servijes per la viera: trasport de material, pona de saudeies y permò ala fin dl 1917 semeiel che pudova senté su la popolazion zevila.

Dl 1920 fova la ferata de dērt ala "Ferrovie Italiane" y feter duc i lauranc pra la fe-

rata univa da moïnla da oradecā. De Sëlva laurova nce Tubia Perathoner da Linacia pra la ferata y per pudēi resté pra chesc lēur ovel mes-sù mudé tl tēmp dl fascism si cuinuem te Paratoni.

Ngrum de fulestieres ruvo-va te Sëlva cun la ferata

La ferata ova pona abù auc y basc y da plu pertes udoven ite che la ne pudova nia ti vester al trasport per l dauni. La fova da mudernisé, itevier jivela mé a 14 km/h y oravier a 18 km/h y nce la scines fova feter de stleta cualità. Bele dl 1938 ulova l guviern la tò ju, ma l podestā da ntlēuta inj. Arturo Tanesini ova arjont che la unisse tenida y mpue frabicheda ora. I puenc, n pert mo de lēn, fova uii cume-dei y fac de peton y de sasc. Do la segunda viera, ti ani 1946-48, fovela inò tan inant de la tò ju y te Gherdëina fovel unì metù su n cumité per la manteni ajache la fova mpo mo l sēul mesun che garantiva l cunliamēt cun la Val dl Isarch. D'inviern ruvo-va la sades n grum de fu-



Na bela fotografica nostalgica che mostra la ferata suflan sēura Crestan ite...

lestieres cun la ferata. I majeri hotiei ova n purtier che aspitova cun na luesa da corni per mené i cufri. Chēi che fitova via vel'cuatier privat, jiva, sce l ruvo-va zachei, nstēsc ala ferata o mandova l ciaval da La Sia o chēl de Ciampac.

L fova i tēmps dl auto privat, la sozietees dla curieres ova n gran pēs pulitich, la ferata jiva massa plan y per la fé nueva, mancio-va l'ulentā pulitica y donca i scioldi. Nsci fova la ferata, do 44 ani de servisc y n grum de lecorc, furneda per l ultim iede ai 29 de mei dl 1960, saludeda dala mujighes, dal'autoriteies y da n grum de jēt de Gherdëina. L ambolt de Sëlva da ntlēuta fova Rudi Kasslatte dl Olympia ova riesc fat dumanda de pudēi cumpré i teraces dla ferata. Dl 1969 ova l chemun giapā dal'aministrazion dl stat na pruposta de cumpré duta la spersa de feter 90.000 m² per 151.715.000 lire (feter 76.000 euro). Dl 1980 fovel stat mesun giapé da pert dl chemun l'aministrazion de duta la spersa, a na maniera che da ntlēuta à l chemun pudù manteni y njiniē ca n bel troi da jì a pe. Permò dl 2005 iel stat mesun passé l grunt al chemun, do che tres na norma de atuazion dl Statut de autonomia de Südtirol fovel passā ala Provincia de Bulsan. L priesc paiā dal chemun per i za. 8 ha de grunt che fova mo restei fajova ora 318.442 euro.

La storia dla ferata y dla teleferiches fates ntan la prima viera fej unì n cēr ncher-scium y dà da pensé a coche l svilup fossa jìt inant, sce n fossa stac boni de teni la ferata, la teleferiches sun i jēufs y / o la teleferica da Urtijēi ite. Ne n'ie pa chesc nia l cunzet de coche assan al didancuei gēn metù a jì l trafich te Gherdëina y sun nosc jēufs? Iel pa povester massa tert o udrons'a y audirons'a n di o l auter inò la ferata sciblan tres Gherdëina ...

Test scurtà ora de
Nosta Sëlva"
autor dr. Rudolf Mussner

Wie oft braucht's den Kaminkehrer?

Vorausgesetzt sei, dass alle in Betrieb stehenden Feuerungsanlagen **überprüfungs- und reinigungspflichtig** sind. Die Überprüfung und Reinigung der Abgas- und Zuluftanlagen obliegt dem Kaminkehrer oder der Kaminkehrerin des entsprechenden Kehrbezirks; mit ihm bzw. ihr ist der Termin für die Kontrolle und Reinigung unter Einhaltung der Kehrfristen festzulegen.

Laut Dekret des Landeshauptmanns Nr. 27/2009 können die raumluftunabhängigen Gaswandgeräte des Typs C nur von Unternehmen überprüft und gereinigt werden, die im Besitz der Voraussetzungen laut 2. Abschnitt der Handwerksordnung sind. Unbeschadet der Bestimmungen dieses Abschnitts werden im Rahmen der Brandverhütung die Heizanlagen mit einer Feuerungswärmeleistung **von mehr als 35 kW** nach den Vorschriften des LG Nr. 18 vom 16. Juni 1992 und des Dekrets des LH Nr. 20 vom 23. Juni 1993 in gelten-

der Fassung überprüft und gewartet. Wer eine Heizanlage unter der genannten Feuerungswärmeleistung betreibt, muss sie überprüfen lassen laut Angaben der Herstellerfirma.

Kehrfristen

Alle Feuerungsanlagen von öffentlichen und privaten Gebäuden, von Gebäuden, in denen eine Industrie-, Handwerks-, Handels-, Tourismus-, Landwirtschafts- oder Dienstleistungstätigkeit ausgeübt wird, sowie von Kasernen sind wie folgt zu überprüfen und zu reinigen:

- a) Betrieb mit festen Brennstoffen, **dreimal im Jahr**,
 - b) Betrieb mit flüssigen Brennstoffen, **zweimal im Jahr**,
 - c) Betrieb mit gasförmigen Brennstoffen, **einmal im Jahr**.
- Der Kaminkehrer oder die Kaminkehrerin kann bei Anlagen mit einer nachweislich sauberen, einer stark ver-



Foto: Erik Schumann - Fotolia

Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung und Kontrolle der Heizanlage ist von großer Wichtigkeit.

Reinigung und Überprüfung der Feuerstätte

(Dekret LH, 19. Mai 2009, Nr. 27)

Der Kaminkehrer reinigt den Kamin, das Verbindungsstück und die Feuerstätte und **kontrolliert die Anlage auf ihre Funktionalität**. Dabei muss er den sicheren Betrieb der Anlage garantieren. Gefahrenquellen werden dem Bürgermeister, der örtlichen Feuerwehr und dem Betreiber schriftlich gemeldet. Die Funktionalität einer Anlage definiert die Voraussetzungen über die Sicherheit einer Anlage in Bezug auf folgende Punkte:

- a) Zufuhr der Verbrennungsluft
- b) Abtransport der Abgase
- c) Das Nichtvorhandensein von Abgasen in den Wohnräumen

Der Brennertechniker führt die Wartung der Heizanlage, gemäß den Angaben des Herstellers durch.

schmutzenden oder einer schlecht eingestellten Verbrennung **andere Kehrfristen festlegen**. Auf jeden Fall ist mindestens einmal im Jahr die Überprüfung und Reinigung der Anlage durchzuführen.

Feuerstätten von **Dampfkesseln in Unternehmen**, in denen ein geprüfter Dampfkesselwärter oder eine geprüfte Dampfkesselwärterin beschäftigt ist, dürfen innerhalb der Kehrfristen auch von diesem bzw. von dieser überprüft und gereinigt werden. Die Überprüfung und Reinigung der Abgas- und Zuluftanlagen obliegt dem Kaminkehrer oder der Kaminkehrerin des entsprechenden Kehrbezirks; mit ihm bzw. ihr ist der Termin für die Kontrolle und Reinigung unter Einhaltung der Kehrfristen festzulegen.

Für die **Abgasprüfung** gelten die Bestimmungen des Dekrets des LH Nr. 20 vom 15. Jänner 1993 in geltender Fassung (vom 25. März 2013, Nr. 8.)

Abgaskontrolle im Sinne der Luftreinhaltung (Landesgesetzes vom 16. Juni 1992, Nr. 18)

Anlagen größer als 35 kW	Pflicht
Anlagen kleiner als 35 kW	Freiwillig

Führung des Wartungsbuches für Anlagen

(Dekrets des Landeshauptmanns vom 23. Juni 1993, Nr. 20)

Anlagen größer als 35 kW	Pflicht
Anlagen kleiner als 35 kW	Freiwillig

Reinigung und Überprüfung der Feuerstätte

(Dekret des Landeshauptmanns vom 19. Mai 2009, Nr. 27)

Anlagen größer als 35 kW	Pflicht
Anlagen kleiner als 35 kW	Pflicht

Vorgeschriebenen Wartungen der Herstellerfirma

(Dekrets des Landeshauptmanns vom 25. März 2013, Nr. 8.)

Anlagen größer als 35 kW	Pflicht
Anlagen kleiner als 35 kW	Pflicht

Die **Abgaskontrolle** kann vom Kaminkehrer oder vom Brennertechniker durchgeführt werden. Eine Überschneidung bei der Durchführung der Arbeiten soll dabei, wenn möglich vermieden werden.

Vor allem ist es wichtig, dass dem Kunden nicht der Eindruck vermittelt wird, dass nun die Kontrolle des anderen Handwerkers nicht mehr nötig ist.

Die **Zusammenarbeit von Brennertechniker und Kaminkehrer** muss erhalten bleiben. Die gesetzliche Regelung sieht die Tätigkeit beider Berufsfiguren vor.

Kehrbuch

Das Besitzen eines Kehrbuches, in dem sämtliche Kehrungen, Überprüfungen, Abgaskontrollen, das Ausbrennen u.a. Tätigkeiten, sowie ein eventueller Brand vermerkt werden, **ist Pflicht**. Neue Kehrbücher sind auf der Gemeinde erhältlich.



Das Kehrbuch

Tariffe

Die Tariffe für den Kehrdienst wurden mit Dekret des Landeshauptmannes vom 19.05.2009, Nr. 27, Art 46 festgelegt. Interessierte können im Lexbrowser des Bürgernetzes (lexbrowser.provinz.bz.it) Einsicht in diese Tariffe nehmen (*zuerst Jahr/Nr./Artikel eingeben und dann in der Menüleiste links den Anhang F (unter Schlussbestimmungen) auswählen*).

[http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/de/dpgp-2009-27\\$590\\$660/dekret_des_landeshauptmanns_](http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/de/dpgp-2009-27$590$660/dekret_des_landeshauptmanns_)

[vom_19_mai_2009_nr_27/iii_titel_schlussbestimmungen/anhang_f_artikel_46_absatz_1.aspx](http://www.provinz.bz.it/lexbrowser/lexbrowser/lexbrowser/vom_19_mai_2009_nr_27/iii_titel_schlussbestimmungen/anhang_f_artikel_46_absatz_1.aspx)

Die in den Kehrтарifen nicht ausdrücklich angeführten Dienstleistungen werden stundenweise vergütet so z.B. die Überprüfung der Neutralisierungsbox, die Kontrolle Verbrennungsluft, die Sicherung am Dach, die Gaslecksuche, die Reinigung des Syfons, Kamerainspektion usw.

Der Betreiber hat natürlich auch das Recht auf Nachfrage vom Kaminkehrer Auskunft über die genaue Preiszusammensetzung zu erhalten.

Bei einer Kehrverweigerung bzw. wenn nach Vereinbarung nur Teile einer Anlage gereinigt und überprüft werden, hat der Kaminkehrer das Recht, einen Aufschlag von 30% zu verlangen.

Und hier noch eine wichtige Mitteilung bzgl. der **Mehrwertsteuer auf den Rechnungen**. Bisher wurden die Kaminkehrerleistungen stets mit 22% MwSt. verrechnet. Durch einen Entscheid der Agentur der Einnahmen (Risoluzione 15E vom 04. März 2013) wird nun klargestellt, dass für periodische Wartungsarbeiten und verpflichtend vorgeschriebene Kontrollen der Emissionswerte und die Reinigung der Heizanlagen (ordentliche Instandhaltungsarbeiten) der verminderte Mehrwertsteuersatz von 10% angewandt werden kann. Dies gilt jedoch nur für Gebäude welche **privat für Wohnzwecke** genutzt werden. Weisen sie ihr Kaminkehrerunternehmen gegebenenfalls auf diese Möglichkeit hin.

Wahl des Kaminkehrers

Der Benutzer der Feuerungsanlage hat die Möglichkeit an Stelle des zuständigen Kaminkehrerunternehmens ein anderes zu wählen. Der Wechsel muss sowohl dem bisherigen, als auch dem neuen Kaminkehrerunternehmen und der Gemeindeverwaltung schriftlich mitgeteilt werden. Das neue Kaminkehrerunternehmen kann vom Verbraucher selbst ausgewählt werden.

Wo lauern denn Gefahren?

- wenn **undichte korrodierte Abgasrohre** Abgase in die Wohnräume entweichen lassen...
- wenn **Gummidichtungen** in den Abgaskondukten mit der Zeit spröde werden. Im Rohr herrscht ein Überdruck. Ist die Abgasleitung nicht dicht entweicht das Abgas...
- wenn der **Syfon der Kondensleitung** einer Brennwertanlage nicht regelmäßig gereinigt wird.
- wenn der **Mindestabstand** von einem Kamin zu brennbaren Bauteilen nicht eingehalten werden.
- wenn die **Neutralisierungsbox** einer Brennwertanlage nicht regelmäßig gewartet wird.
- wenn das **Granulat** nicht regelmäßig ausgetauscht wird
- Wenn ein **Kamin verpecht** ist. Der Glanzruß im Kamin kann einen Kaminbrand verursachen. Dabei entstehen Temperaturen bis zu 1200°C. Ein verpechter Kamin muss ausgefäßt werden. Die normale Reinigung mit Kehrbesen/Kehreinlage ist ausreichend um den Glanzruß zu entfernen.
- Wenn das säurehaltig Kondenswasser einer Brennwertanlage die Messingteile angreift.



Defektes Rauchrohr, die Abgase entweichen!



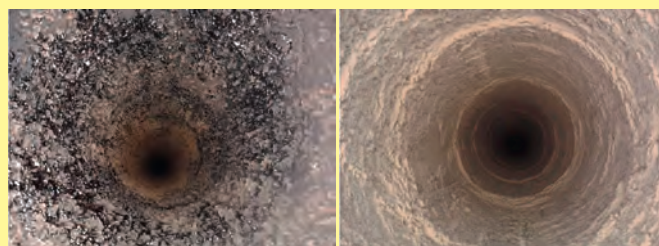
Der Syfon der Kondensleitung einer Brennwertanlage muss regelmäßig gereinigt werden.



Beispiel einer Neuinstallation. An diesem Kamin ist ein Kachelofen angeschlossen. Der Holzboden ist in direktem Kontakt zum Edelstahlkamin. Der Mindestabstand zu brennbaren Bauteilen wurde nicht eingehalten.



Bei Feuerstätten muss bei der Installation auf den Mindestabstand zu brennbaren Teilen geachtet werden.



Verpechter Kamin: vor (links) und nach der Reinigung mit dem Ausschlaggerät

DESHALB...

eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung und Kontrolle der Heizanlage ist der **beste Brandschutz**, spart Energie und vermeidet unnötige Luftverschmutzung.

REFUDAM: belau l 40% vën spartì

Dala mpreja che abina adum l refudam tl chemun de Sëlva iel unì metù a di-disposizion la statistica dl refudam 2015. Fajan n cunfront cun i ani dant vëjjen che la cuantiteies de refudam dat jù y de chèles spartides ie, dal 2012, restedes bëndebò medemes.

L refudam che resta ("Restmüll") dat ju ie feter unì ann ntëur ala 1.050 tones. La perzentuela dl refudam spartì se à fermà a npue sot a 40%, na zifra che

ie do la rata scialdi positiva, pensan nce che Sëlva ie n luech turistic.

Nce la scipa, l papier y l carton à da un n ann al auter abù vel pitla variazion che fej ora mascimamënter +/-5%. Chësc uel di che la jënt de Sëlva se à usà al sistem nuef de abineda.

Per l daunì saral da cialé deplu sun la cualità dl refudam da spartì ajache chëla nfluenza truep l custimënt per desmèter l refudam (tl cajo dl refudam organich) o

ënghe n cont di priejes che n giapa a dé ju la maroca ala firmes specialisesdes, dantaldut l carton.

De chësc y de d'autri aspec per miuré l servisc teniran cont sën che la va de scrì ora da nuef l servisc de abineda y de gestion di zëntri de reziclaje, davia che d'autonn toma i cuntrac. L servisc unirà inò scrit ora a nivel de valeda tres la Comunità comprensoriela Salten-Schlern.



CHEMUN DE SËLVA - STATISTIGA DL REFUDAM ABINÀ ADUM NTAN L 2015 (cuantiteies n tones)

2015	REST	SCIPA	PAPIER	CARTON	BOSTLI	BIO kg	VËRT	MITEL
Jené	150.920	55.789	19.594	37.618	5.506	101.950	561	1.333
Fauré	137.080	73.259	13.588	35.542	5.253	90.920	612	639
Merz	138.970	73.221	17.264	39.376	7.214	96.970	1.309	1.333
Auril	66.120	21.870	11.185	14.684	1.564	32.290	10.302	6.105
Mei	26.890	15.592	15.308	16.473	1.789	4.820	10.849	3.671
Juni	62.280	21.160	8.871	19.949	1.003	23.380	15.723	7.534
Lugio	93.650	35.568	12.919	33.356	4.658	64.310	3.403	2.161
Agost	121.160	40.637	32.727	35.885	4.195	76.790	3.774	3.252
Setëmber	82.580	15.420	12.308	16.503	4.303	49.760	5.706	6.594
Utober	36.960	12.131	21.353	16.631	1.611	12.820	7.345	3.497
Nuvëmber	25.270	1.920	20.111	8.857	1.480	6.300	9.045	1.353
Dezëmber	98.930	38.199	34.426	2.200	2.273	49.170		7.029
De ndut	1.040.810	404.765	219.653	277.073	40.849	609.480	68.629	44.503

CHEMUN DE SËLVA - STATISTIGA DL REFUDAM ABINÀ ADUM NTAN L 2015 (cuantiteies n tones)

2015	IMB. PLAS.	PLASTIGA	UELE	CERAMICA	INGOMBR.	DE NDUT	REST %
Jené	7.286	3.424		59	1.449	385.489	39,15%
Fauré	7.154	3.678		410		368.134	37,24%
Merz	7.725	4.152			1.983	389.517	35,68%
Auril	4.714	1.174	1.833	226	557	172.625	38,30%
Mei	1.789	3.697	7.259		6.849	114.987	23,39%
Juni	5.433	575			1.246	167.154	37,26%
Lugio	6.718	2.442		331	2.890	262.408	35,69%
Agost	7.275	4.391	8.126	246	6.028	344.485	35,17%
Setëmber	7.336	1.747	4.212		6.086	212.556	38,85%
Utober	4.053	3.503	21.928		1.886	143.718	25,72%
Nuvëmber	1.848	2.403		393	7.304	86.284	29,29%
Dezëmber	4.400	3.501	7.169		2.507	249.804	39,60%
De ndut	65.733	34.688	50.526	1.665	38.786	2.661.260	39,11%

Biotonne



JA, das darf in die Biotonne!

- Reste von rohem und gekochtem Obst (auch Zitrusfrüchte), Gemüse, Fisch, Fleisch, Nudeln, Reis
- Brot
- Kaffeesatz, Teefilter
- Schnittblumen (kleine Mengen)
- verfallene Lebensmittel (ohne Verpackung)

NEIN, das darf nicht in die Biotonne!

- Knochen (jede Größe)
- Eier- und Muschelschalen
- Schalen von Nüssen z.B. Walnuss, Haselnuss
- Pfirsich-, Pflaumen-, Aprikosenkerne ...
- Grünschnitt wie Rasenschnitt, Blätter, Äste u. a.
- Asche
- Servietten
- Gegenstände oder Verpackungen aus Metall
- Säcke aus Kunststoff
- Biosäcke aus Mater-Bi
- Windeln
- Streu für Haustiere



Calendario raccolta rifiuti - Sammelkalender für Müll - Calènder de abineda dl refudam 2016

	Lunedì Montag Lunesc	Martedì Dienstag Merdi	Mercoledì Mittwoch Mierculdi	Giovedì Donnerstag Juebia	Venerdì Freitag Venerdì	Sabato Samstag Sada
Stagione turistica Saison Sajon turistica 07.12.2015 - 02.04.2016 13.06. - 01.10.2016						
Fuori stagione Außerhalb der Saison Ora de sajon 03.04.-12.06.2016 02.10.-06.12.2016						

Rifiuti residui
Restmüll
Refudam che resta

Rifiuti organici
Biomüll
Refudam organich

Vetro
Glas
Scipa

L servisc vën fat ntan duc i dis de festa, ora dla dumënies.
Il servizio verrà effettuato normalmente in tutte le giornate festive (ad esclusione delle domeniche).
Die Entleerungen erfolgen an allen Festtagen, außer am Sonntag

P

Garage Nives

Priesc al'ëura / Tariffa oraria / Stundentarif

10:00-17:00: 1,00€

17:00-10:00: 0,20€

Priesc minim / Importo minimo / Mindestbetrag **1,00€**

LA PRIMA ÈURA IE DEBANT

Inant cun entusiasm y cuntinuità

Senteda generela cun vela dl cunsèi

Dò trèi ani de atività nten-siva da canche la lia cultu-rela "Tublà da Nives" ie uni metuda su d'instà dl 2012, iel sèn uni lità n **cunsèi nuef** pra la senteda generela di 15 de jenè 2016. Truop ne se àl nia mudà, l cunsèi ie restà l medemo, almanco per chël che reverda la persones che fej pert (mé l architet Rudi Perathoner ne n'á nia plu candidà). Mudà se à la stieres dl presidènt y art director, Vinzenz Senoner y Leo Senoner se à giamià la ncèries, chësc ultim ie sèn presidènt y l diretèur dla scola de mujiga ie l art director nuef. Unfat ie al'in-contra restà l cunsèi cun Georg Mussner vizepresidènt, Doris Mussner cassiera, Lukas Plancker cunselier de Chemun delegà al "Tublà da Nives" (tl'ultima legislatura fovel assessèur ala cultura), Roland Perathoner y Georg Planker (raprezentant dla lia dl turism tl cunsèi dl TDN). Proscimamènter unirà nce numinà l cumité scientifich nuef.

Mostra de Gregor Prugger y sèira de leteratura

Na udleda nce al'ultima manifestazions. Dlongia la mostra de sculptures de Gregor Prugger dal titul ('80-'90-'00-'10) che ie stata dai 23 de dezèmber 2015 nchin ai 24 de jené 2016 y che à abù na bona resonanza y truop vijitadèures dantaldut tl



L atèur Carlo Emanuele Esposito y la ciantarina Brigitte Canins



Carlo Emanuele Esposito

tèmp da Nadel, iel nce stat doi manifestazions cultu-reles mpurtantes y de gran valuta. Ai 22 de dezèmber l pez de leteratura y mujiga „Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke“ dl scritèur renumà Rainer Maria Rilke. L se à tlo tratà de n pez de teater ciantà cun l acumpianamènt mujichel al'erpa, che tematisea l mond di sentimènc dl soldat Christoph Rilke, ulache amezizia, amor y mort se mescèida pericolèusamènter. Dlongia la performance strepitèusa de Carlo Emanuele Esposito iel stat da udèi y audi nce Ingeborg Bliem, Brigitte Canins y Gertrud Chiochetti al'erpa.

Cabaret "Quietsch-verliebt in Val Gardena"

N lunesc ai 8 de faurè pona, sciche urmèi da tradizion n ucajian dl "Lunesc de Carnescià" tl Tublà da Nives, n'autoer highlight cun l pez "Quietsch-verliebt in Val Gardena", na sèira de cabaret y chanson cun acumpianamènt mujichel sun l'armonica y na performance de aut nivel de Ingeborg Bliem Esposito, dla ciantarina Brigitte Canins, Harald Pröckl (armonica) y Carlo Emanuele Esposito. L ie uni purtà dant melodies y chansons de Zarah Leander, Jacques Brel, Georg Kreisler, Ralph Benatzky, Pigor & Eichhorn, Brühne/Balz y autri. Da stimé y prijë nce la gran cumpèida de nteressei che ie unic n mascra ala sèira ti dajan nsci nce truop culèures ai selfs dl "Tublà".



Ingeborg Bliem tla figura de Lola Rouge



L cunsèi diretif nuef dl "Tublà da Nives". Da man ciancia: Georg Mussner, Roland Perathoner, Leo Senoner (presidènt), Lukas Plancker, Vinzenz Senoner y Doris Mussner.

"Vites vivudes" Mostra de Elisabeth Frei

Chèst'ena passada, plu avisa ai dai 19 de faurè iel uni giauri na mostra cun na mostra de depènc y pitura dal titul "Vites vivudes" de Elisabeth Frei, n'artista de Laion che tematisea la vita dla jènt de tèmp, la gran esperienza y i ani che passa y lascia n sèni sterch y sot tla persones. La mostra resta davièrta nchin ai 13 de merz, uni dì domesdi dala 15:30 ala 19:00 y merdi, juebia, sada y dumènia nce dala 10:00 ala 12:00 danmesdi. La ntreda ie, sciche for pra la mostres tl Tublà da Nives, debant.



Na pitura de Elisabeth Frei che ie da udèi te si mostra

N valguna de bela mascres ududes tl "Tublà da Nives"...



L ann 2015 te bibliotech

Savais'a che...

... via per l'ann ie unì cumpedà bèn 36.260 vijiadèures, cun na mesaria de 123 persones al dì?

... plu de l'71% de nosc letèures ie mutans y èiles?

... ntan l'ann iel unì mprestà ora 14.021 media, de chisc ca. l'80 % libri?

... ai 26 de merz 2015 iel unì mprestà ora l'majer numer de media, bèn 114?

... 905 persones se à mprestà chisc media, chèl ulèssa di che unì un se à tèt pe a cèsa plu de 15 media via per dut l'ann?

... sculeies dla scola mesana à via per l'instà liet 385 libri pra l'azion de liejer "Chiche liej vènc"?

... bèn 30 iedesc ie unì nviè te bibliotech mutons dla scolina y dla scola elementera per ti fé cunèscer l'bel mond di libri?

... tan che duc i sculeies dla scola elem. à fat pea pra l'azion de liejer d'instà "Hipp hipp hurra"?

... la bibliotech à laurà debe-rieda cun la Lia dl turism, ti pitan via per l'instà ai mutons di patins la letura de lijàndes dla Dolomites?

... la 2. tlas à venciù pra chèsta azion y à pudù passè n bel domesdi tla raitadoia de Pozamanigonì?

... l'ie unì metù a jì 12 scumenciadives per granc, ulache ntèur 1.000 persones à fat pea?

... chisc libri ie unì liec l' plu suvènz: "Der Engelsbaum" y "Le sette sorelle" de Lucinda Riley, "Hebamme Klara" de Anita Runggaldier y "Epoepa gardenese" de Claudio Gualandri?

... l'ie unì cumprà, cataloghisà, fat ite y metù a despozizion 530 media nueves?

... de nuvèmber ons festejà i 30 ani de nosta bibliotech cun na lingia de bela manifestazions per pitli y granc

... dut chèsc ie mé stat puscibl de gra al gran lèur dla 18 ulenteres, dla bibliotèchera, dla dirijènta y dla presidènta dl cunsèi dla bibliotech, che se à dat ju cun legrèza y mpèni per l' bèn dla bibliotech?

... la bibliotech ie stata davierta per bèn 295 dis via per l'ann 2015?

... 18 jèuni à laurà per bèn 101 èura tla bibliotech pra l'proiet Jawa?

"L Galileo"

La grupa de teater de Sëlva se ova bele dan trüep ani tüt dant fé ntan l tēmp de Curēisma na rapresentation mpue particulera. Nscila iel unì lascià udēi dl 2001 n pez religēus te dlieja, na storia ora dla Pascion de Gejù Crist. Tres la cunlaurazion dla grupa de teater y dl Cor de Sëlva oven mparà ite l pez *"I nia de parola"*.

DI 2006 - cin ani do - àn mustrà l pez per gherdēina „La cunverscion de Magdalena“ y dl 2011 - sota la regia de Rudi Avi - l pez „Mo ncuēi“.

Chēst ann iela inò tan inant:



atēures y cunlauradēures fej truepa proves per presenté ntan l'ena santa **"L Galileo"**, n pez scrit da Rolf Steiner y repurtà tl gherdēina da Lidia Delazer. Che fej pea ie Emanuel Demetz (*Procuradēur*), Ingrid Mussner (*Atalia*), Helga Kerschbamer (*Miriam*), Moritz Demetz (*Giuda*), Herbert Mussner (*Rechob*) y Alex Runggaldier (*Aurelius Philippus*). La rejia ie tla mans (sciche pra duta la pascions) de Rudi Avi.

La raprezentazions vën fetes te Colonia de Sëlva y plu avisa n sada, ai **19 de merz** (20:30), n dumēnia, ai **20 de merz** (16:30), n merdi, ai **22 de merz** (20:30) y n venerdì, ai **25 de merz** (20:30). Chertes danora sciche for tla butēiga Minishop (tel. 0471 794085).

L Teater de Sëlva uel nsci judé a se anjeniè ca mo mic ala festa de Pasca.

Ein aufregendes Theaterprojekt

Auch dieses Jahr hatten die Schüler der 3. Klassen A, B und C der Mittelschule Wolkenstein die Möglichkeit an einem aufregenden Theaterprojekt teilzunehmen. Unter der Leitung der erfahrenen Schauspielerin Dr. Katja Lechthaler und des Theaterpädagogen Dr. Carlo Magaletti haben die Schüler in insgesamt sechs Proben das Theaterstück erlernt. Für jede Klasse waren drei oder vier Szenen vorgesehen. Bei den Proben wurden die Schüler von Katja und Carlo mit unendlicher Geduld und Professionalität unterstützt.

Das Theater, das eigens für diese Aufführung von Carlo Magaletti geschrieben worden war, hieß „Parlando Parlando“, die Szenen wurden hauptsächlich auf Deutsch und Italienisch aufgeführt.

Nach einer musikalischen Einleitung begrüßten drei Schüler die anwesenden Gäste, Eltern, Großeltern und Verwandte aus nah und fern, die Schüler und Schülerinnen der 1. und 2. Klassen, die Professoren und alle Mitarbeiter der Mittelschule.



Eine Szene aus dem Stück "Parlando, parlando"

Das Stück handelt von der Geschichte der menschlichen Kommunikation. Es beginnt eine aufregende Zeitreise durch die Geschichte sprachlicher Entwicklung, von den Anfängen bis heute. Das Publikum konnte mitverfolgen, wie sich die Menschen entwickelten, es wurden Auszüge kultureller Einschnitte, wie die primitiven Ursprünge, der Turmbau zu Babel, Homer, die ritterliche Minne, Shakespeare, Goethe, Karl Marx und die digitalisierte Welt von Steve Jobs gezeigt. Zwischendurch spielen Gott und seine vier Engel Remiel, Uriel, Gabriel

und Michael eine wichtige Rolle, da sie alles mitverfolgen, den Menschen ab und zu helfen, und nebenbei versuchen ein vernünftiges Weihnachten auf die Beine zu stellen, was ihnen zum Schluss auch gelingt.

Am Ende der Aufführung kam jede Klasse nochmals auf die Bühne um sich zu verbeugen. Die Stimmung war toll, das Theater kam beim Publikum sehr gut an und war ein voller Erfolg. Ein großer Dank ergeht an all jene, die zum guten Gelingen der Weihnachtsfeier beigetragen haben.

Laura Dejaco

3. A, Mittelschule Wolkenstein



Die Schüler der dritten Klassen der Mittelschule Wolkenstein mit den Theaterpädagogen Katja Lechthaler und Carlo Magaletti.

"Trienela Ladina 2016" - Iscrizions daviertes

La promozion dl'ert ladina à l fin prinzipel dla mostra coletiva Trienala Ladina che unirà metuda a jì da setēber 2016 inant tl Museum Ladin Ciastel de Tor. l artisè y les artistes che uel fé pea pra la mostra possa dé ju si

candidatura nchin ai 8 de merz dl 2016. La „kermesse artistica“ sarà da udēi da setēber 2016 nchin de juni dl 2017.

To pert pra l concors artistich possa duc i artisè y artistes dla valedes ladines

dla Dolomites, di Grijuns y dl Friul. Valutedes vën duta la formes de ert dala pitura, ala scoltura, nstalazions, fotografies, video y n.i.

Per nformazions posson cuntatè l Museum Ladin, www.museumladin.it

Jëuni ncuei

Plata di Jëuni - Cuordinazion: JËUNI DE SËLVA & NËUS JËUNI GHERDËINA
jeunisilva@rolmail.net



La grupa di Jëuni de Sëlva
ie nce sun Facebook.

La “Generela” di Jëuni de Sëlva

N sada, ai 30 de jené 2016 ie inò unida tenida la senteda generela dla grupa di Jëuni de Sëlva. Nviei fova duc chëi che ova dlaurela y ueia de unì, danterlauter nce sn. pluan y l rapresentant de chemun per i jëuni.

Do na pitla ntroduzion da pert dl presidënt Ivan Senoner, ti ons cialà a n valguna fotografies dl atività dl 2015, coche la festa “Jëuni Rocking Sëlva”, la funzion sun Piz Miara y l’azion de San Miculau.

Do chësta curta prejentazion à l scrivan Samuel liet dant l protocol da l’ann passà y la cassiera Marlies à purtà dant la relazion de cassa cun duta la spëises y la ntredes dl ann 2015, ruvan a n bilanz positif. Ulësan tlo tò l ucajian de rengrazië a inuem dl cunsëi di jëuni duc chëi che se à dat n contribut, dantaldut la istituzions publiches y istituzions bancheres.

Dopro à nosc sn. pluan tënt la parola dijan che aldidancuei ne n’iel nia for sauri mèter a jì zeche per i jëuni, davia che l vën bele pità scialdi da d’uni sort de lies. Èl à nce rengrazià l cunsëi,

se mbincian de pudëi fé inant cun nosta atività per l bën di jëuni y de ne pierder nia l cuntat cun la dlieja. L rapresentant dl Chemun de Sëlva à pona purtà i saluc da pert dl’aministrazion de chemun, fajan na lauda per la bela manifestazions dl’ ultimo ann, se mbincian de lauré de plu adum cun la Nëus Jëuni Gherdeina.

Ajache chëst’ann tumova inò la veles, iel unì lità n cunsëi nuef. Samuel Senoner ne se à nia plu metù a dispozizion y duc i presënc ti à fat na gran lauda y rengrazià per l gran lëur abù ti passa 10 ani coche cunselier y scrivan. L cunsëi ie sën metù adum nscila: Ivan Senoner che à ènghe inò giapà la crëta sciche presidënt per i proscimi doi ani, Matteo Cipolla (vizepresidënt), Marlies Mussner (cassiera), Verena Senoner (scrivana), Matthias Insam (cunselier), Manuel Perathoner (cunselier) y pona mo bën sies cunselieres nueves: Julia Senoner, Anna Perathoner, Lukas Mussner, Gloria Soppelsa, Sara Chiesa, Mirko Perathoner y Elisa Senoner, cumpendan nscila de ndut



Jëuni de Sëlva. Dovia da man ciancia: Lukas, Manuel, Marlies, Matteo y Moritz; Danca da man ciancia: Mirko, Matthias, Gloria, Ivan, Sara y Elisa. Sun la fotografia mancia: Verena, Julia y Anna.

13 cumëmbri tl cunsëi nuef di Jëuni.

Do la senteda ie pona mo duc unì nviei a na bona cëina, finan via chësta sëira n bona cumpania.

Tulon l ucajian per nvië de cuer duc i jëuni a fé pea pra

la manifestazions che unirà metudes a jì tl daunì, dijan che son gën davierc a vel proposta nueva.

Per la grupa di jëuni Sëlva
Elisa Senoner

Proscima manifestazions

26 de fauré: **“Millionenshow”** te sala “Fun&More” dala 14:30 ala 18:00

4 de merz: **Sluseda a tèmp de luna** sal Zallinger Iscrizions pra la NJG, tel. 0471 799 006 nchin ai 26 de fauré. Da paië iel: 60 euro (taxi oravier y ite, mpresté ora la lueses y cëina)

18 de merz: Ntenjon **ueves da Pasca** te sala “Fun&More” dala 14:30 ala 18:00

20 de merz: N ucajian dla **Dumènia di Ulif** vëniel anjenìa l ulif da vënder a fin de benefizënza.



L Cor de Sëlva cumplësc i 145 ani

Nce sce l cor cumplësc chëst ann i 145 ani, àl n cuer che bat sterch!

Danter mësses, proes y nsci inant se ancuntons de ndut belau 100 iedesc al ann. Acioche l sibe bel a sté adum tan suvënz, iel debujën de na bela armunia tla lia. L ie nce da mëter averda al ecuilber danter "l rënder" y "l plajëi dl'atività liedia", y dut chësc garata al mumënt drët bën.

L cor pieta pona n program atratif: ora dl repertoire tradizionel ti vëniel pità ai ciantarins, y nsci nce ala populazion, cianties y mësses d'aldidancuei che ie belles da cianté y da scuté su. L ann passà iel per ejëmpl uni mparà ite doi mësses y deplu cianties cuntemporanes, danter l auter nce na mëssa dl cumponist sudtirolesc Heinrich Walder.

Tres n program nteressant spera l cor nce de giatè ca

ciantarins y ciantarines naves; dantaldut pra l tenor iel ciarestia de ujes. Sce a zachei ti savëssel bel a cianté pea iel prià bel de nes cunataté. Purmepò sons na bela cumpëida de 37 persones danter l dirighënt, l'ugrista, duta la ciantarines y i ciantarins, y i cater musicontri che acumpania te cërta ucajions regularmënter l cor cun i strumënc a fla. Acioche la ti vede bona a n cor tl tëm, iel debujën de persones che se dà ju cun



Ciantarins de Sëlva n ucajian dl anivërsar di 10 ani dla capela sun Frea



L cor de Sëlva n ucajian dl cumpli di 80 ani de sn. pluan Pire Clara

idealism y mpëni per mëter a jì l'atività.

Do che l cunsëi da dant ie stat atif ntan i ultimi 6 ani, ie pra l'ultima senteda ge-

nerela zapei ora Silvia Perathoner y Guido Demetz y dal'otra pert ruvedes leprò Michela Delago (scrivana) y Ingrid Demetz (per la notes). L altri cumponënc ie restei y plu avisa Leo Demetz (presidënt), Andreas Senoner (dirighënt), Samuel Senoner (vizepresidënt), Petra Nocker (per la notes), Antonella Pezzei (per la trohtes), Michaela Senoner (ugrista) y Silke Senoner (cassiera). La festa per i 150 ani ne n'ie nia dalonc. Perchël, dut l bon al cor, mo ntant!

Guido Demetz

SPECIAL OLIMPICS

Bedaies de uni culëur per Mathias!

Dan n valgun'enes ie l jëunn **Mathias Insam** ruvà de reviers a cësa cun truepa bedaies ntëur l col. Deberieda cun la grupa de Sterzing "Sport and Friends" se aleneiel bele dut l autonn y inviern per jì pona a fé garejedes de schi. Èl à fat pea i "Special Olympics" tl Lichtenstein ulache l à arjont na bedaia de bront tl Super G.



N valgun dis do iel pona pià via per jì a Bormio ulache l fova la garejedes "Special Olympics" talianes. Mathias a desmustrà de vester n bon schiadëur arjunjan l prim plazamënt tl slalom gigant,

ruvan segundo tl Super G y terzo tl slalom.

La gares ne fova nsci mo giutdeno finedes; inant jivela cun la garejedes dla FISD (Federazione Italiana Sport Disabili) ulache mé i miëures se classificova y

sambën fova nosc Mathias inò leprò. A Chiesa Val Malenco a Sondrio al arjont na bedaia de or tl slalom y tl Super G y segundo post tl gigant.

L'aministrazion de Chemun se cungratunea cun Mathias per chisc bon resultat y ti mbincia mo inant scialdi legrëza y suzes cun si pascion dl schi. *Bravo Mathias!*

N SERVIC CUN VANTAJES

Nuzëve de www.manif.it per vosta atività

L Servisc de Furmazion ie nce tlo per ti judé ala lies a mëter a jì vel manifestazion y per scemplifiché l lëur de ulentariat, ma nce per ti dé ala jënt de Gherdëina na sëuravijion de dut chël che vën metù a jì te Gherdëina.

Chisc ie i servijes che vën pitei ie **debant** y la scumenciadives cultureles, sozieles o sportives ie da mandé ite nchin ai **prim de merz dl 2016** Servisc Furmazion Gherdëina dl Istitut Ladin Micurà de Rü.

- Dumanda de finanziaimënt ai Cunsëies de Furmazion

- Cudejel dla manifestazions

- Portal internet nuef "www.manif.it"

- Retlam per la manifestazions tl radio y te "La Usc di Ladins"

Duta la lies possa fé dumanda al Cunsëi de Furmazion de si luech (Sëlva, S. Cristina, Urtijëi o Runcadic) per l finanziaimënt de manifestazions cultureles y de furmazion che ie daviertes al public. P.ej.: pra referac,

Cursc, ancuntesdes, jites ...

Nëus dl cunsëi dl KVV de Sëlva se on abinà de jené per mèter adum n **prugram per l'ansciuda** rich de manifestazions speran che l ti sebe bel a nosc cumèmbri.

N dumènia, ai 28 de fauré 2016 ie l **"Di dla solidarietà"**. La dunfiertes ntan la s. mëssa de n chèl di ti jirà al Patronat dl KVV de Bulsan per sustenì si atività tan mpurtanta a bèn de duc. Ai 6 de merz 2016 sarà inò l'ancuntesda per la vèidues y i vèidui a Persenon tla Cusanusakademie cun na funzion, de bieì referac, mujiga y de pitli teatri. Nteressei

possa se lascé su pra Paula Demez dl KVV de S. Cristina al nr. 339 5876970 N mierculdì, ai 23 de merz 2016 se abinerons inò per **ntënjer ueves** per i cèsç da Pasca cun pan y jëut che unirà vendui n dumènia de Pasca, ai 27 de merz dan la gran s. mëssa. Chèl che unirà trat ite cun chësta azion da Pasca, ti jirà a na familia de Puster che à perdú dut pra n gran mel de fuech. Duc, granc y pitli ie de cuer nvièi a judé pea! Nce chëst'ann unirà inò pità aiut pra la **detlarazion dl davanì**. I papieresc possa unì dac ju a Urtijèi. Nteressei

possa se lascé nuté su sot al nr. de telefonn 0471 941704. N mierculdì, ai 6 de auril 2016 dala ot da sèira meturons a jì te colonia n **curs de pastelné cun fën** cun Josefina Planer de Sëuc. Nfurmazions plu avisa giapen pra Evi Senoner 0471 773281. Dai 28 de auril nchin ai 3 de mei 2016 se ons tëut dant de jì inò n toch a pe sun l **"Troï de S. Franzesch"**, chëst iede da La Verna nchin a Città di Castello y pona mo l ultimo toch da Foligno nchin a Assisi per ndut feter 100 km. N possa se nuté su pra Rudolf Mussner - Tel. 335 6380973. N dumènia, ai prim de mei

Rengrazion nce duc nosc cumèmbri per si sustèni y nvion de cuer duc i autri - jëuni y manco jëuni - a **deventé cumèmbri dl KVV** (Katholischer Verband der Werktätigen), che da canche l ie unì metù su tl 1948, se àl for dat da fé per garanti la valivanza di dèrc soziei, judan dantal-dut i plu dèibli y chëi che à debujèn.

Chiche ie nteressà a diventé cumèmbri (cuntribut de 20 euro che va al lèur dl patronat), possa se nformé pra i cumèmbri dl cunsèi (Rudolf, Evi, Olga, Ivo, Rosmarie, Claudia, Liselotte, Lidia, Albina, Waltraud, Wolfi o Flavio).



L KVV de Sëlva à fat l ann passà n viac tla Andalusia (Spania).

2016 dala 9.30 daduman sarà inò la santa mëssa dedicheda al **"Di dl lèur"** cun la benedescion dla massaria y di auti.

L **viac de ansciuda** dai 13 ai 17 de mei 2016 se menerà chëst ann sun la bela ijula **Corsica**. Chiche ie nteressà giapà nformazions plu avisa pra Rudolf Mussner - tel. 335 6380973.

N sada, ai 11 de juni 2016 unirà inò metù a jì la **jita a pe** cun l **batadù tradiziunel** te Ncisles cun de piei pesç y na bona pitla marènda.

N dumènia, ai 12 de juni 2016 ie duta la families, mutons, genitori, nèinesc y duc chëi che à na roda y ueia de unì pea, nvièi a fé na bela **jita cun la roda**. Chëst'ann jirons cun la curiera y l carèt per la rodes te Puster y da ilò cun la roda nchin te Ahrntal. N possa se lascé scrì su pra Rosmarie tla butèiga Senoner Sartèur.

N merdì, ai 14 de juni 2016 (sce l èssa da vester bur tèmp, pona uniral spustà ai 16 de juni) se urtons duc sal Sciuz dala doi domesdì per jì n toch a pe, mparan a cunèscer miec **ierbes y craitles** cun Helma Dorigo.

Leurdon che nosta **assistènta soziela Waltraud Delago** ie for a disposizion **uni lunesc dala cater ala cinch domesdì te colonia** y scenò unì di tla Cassa Raiffeisen de Gherdèina per judé cun i papieresc per la pension, cun i cuntribuc per la families y nsci inant.



sèires de descuscion, cursc de furmazion (nia cursc de ginastica) metui a jì dala lies de Sëlva, sèurantol l Cunsèi de Furmazion de Sëlva notes onoraries di referènc, fic de sales, spèises per l retlam y nsci inant. Sce la dumanda vèn data pro, sarà la contes da ti nte-sté al Cunsèi de Furmazion y la notes onoraries al Istitut Ladin Micurà de Rù (i

formuleres ie da giapé pra l Servisc Furmazion: furmazion.gh@micura.it).

Chëst'ansciuda uniral inò publichà l **"Cudejel dla Manifestazions"** a nivel de valeda per i mënsç: auril, mei y juni 2016. Chësc cudejel unirà spartì ora ti locai, tla butèighes, ti ufizies publiches y l unirà njuntà a "La Usc di Ladins".

www.manif.it

L Manif à da l ann passà incà n quant nuef y truepa funziions sèuraprò. L vèn prià bel de se nuzé de chësc portal internet per dé ite la scumenciadives. Mé cun l aiut de duc saràl mesum cuordiné mo miec la scumenciadives dla valeda y schivé che l vènie dant dublètes o de plu manifestazions tl medem di.

N vantaje sèuraprò

La nformazions dates ite sun **www.manif.it** vèn mandedes inant ai media ladins y publiches nsci debant uni ena te "La Usc di Ladins" y dites tres da Radio Gherdèina y RAI Radio Ladin. Sèuraprò iel unì merdì y vènderdi dala 18:00 la trasmiscion sun Radio Gherdèina dedicheda al Servisc Furmazion.

N cunsèi nuef cun truep sgors

Ai 18 de jené 2016 iel uni tenì la senteda dl VKE (Verein für Kinderspielplätze und Erholung) cun vela dl cunsèi nuef. N à cialà de to ite tl cunsèi mo ulenteres che se à metù a despozizion per judé pea y mèter a jì la manifestazions che ti ultimi ani ie chersciudes for plu y plu: tlo iel da auzé ora dantaldut i marcèi dl barat d'ansciuda y d'inviern, cursc desvalifs, referac, festes per families, sciche la festa dla castanies, l chino per mu-

tons, l festival dl cunté stories coche nce l'ancunteses dl "Pinocchio" ti trèi luesc de Gherdèina.

Ntan la prima senteda ie unides fates ora la ncèries de uniuna y nce l'ativiteies ntan l ann. Presidènta resta inant Irina Thaler, coche vizepresidènta se à metù a despozizion Barbara Moroder, scrivana ie Gerda Andergassen, dla finances se cruzia Eveline Mussner y Cinzia Nicosia. Se mbincion che l cunsèi nuef pos-



L cunsèi nuef dl VKE Gherdèina: dovia da man ciancia: Gerda Andergassen, Priska Senoner, Eveline Mussner, Irina Thaler, Astrid Eschgfäller, Grete Piccolruaz, Monica Pescosta, Barbara Moroder y Karin De Sisti. Dancà da man ciancia: Cinzia Nicosia, Marion De Sisti, Sandra Comploi, Bettina Comploi, Barbara Köhl y Carmen Insam.

Le iscrizioni per l'iniziativa "L Pavèl" si terranno il 14 e il 15 aprile presso la Cassa Raiffeisen nei seguenti orari: Giovedì 14 aprile dalle 8:00 alle 13:00 e dalle 17:00 alle 18:45 e venerdì 15 aprile dalle 8:00 alle 13:00 e dalle 14:30 alle 16:15. Per informazioni contattare Patrizia al numero di telefono 339 22 84 103.



Blutabnahme und Verwaltung

Änderung der Öffnungszeiten des Ambulatoriums

Das **Blutabnahmeambulatorium** von St. Ulrich ist jeden **Montag und Donnerstag von 7:30 bis 9:15 Uhr** geöffnet.

Die Öffnungszeiten des **Verwaltungsbüros** werden ab 1. Dezember folgende sein:

Montag und Donnerstag von 10.00 bis 12.30 Uhr
Dienstag, Mittwoch und Freitag von 8.00 bis 12.30 Uhr.
Dienstag Nachmittag von 14.30 bis 16.30 Uhr

Außerdem wird mitgeteilt, dass die Möglichkeit besteht, jeden Dienstag von 7:30 bis 10:00 Uhr die Blutabnahme im Blutabnahmeambulatorium von **Kastelruth** durchzuführen.

se lauré inant adum bèn y mèter a jì inò de bela manifestazions per la families y si mutons.

Ultimamènter iel unì metù a jì n referat per genitores cun dr.a Silke Pardeller che à rujenà sun l raport d'anter fredesc „**Geschwisterbeziehungen**“.

Proscimamènter uniral metù a jì l "**Frühlings- und Babytauschmarkt**" (S.Cristina - gran sala de

Chemun, 1-3.04.2016), pona saral dai 16 de autil inant n **curs de cuji** (S.Cristina - Chemun) y for ai 16 de autil l **chino per mutons** (S. Cristina - Chemun)

Per deplu nformazions, nuteies y per udèi nce dut l program posson cialé sun la plata internet www.vke.it (Sektion Gröden-Programm) o nce sun facebook.

"Pinocchio Sëlva"

Se hai voglia di conoscere bambini della tua età (0-3 anni) sei il benvenuto insieme alla tua mamma o al tuo papà, nonna/o o babysitter. Per ulteriori informazioni non esitate a contattarci.

pinocchio-selva@hotmail.com

Die Treffen finden noch bis zum 19. April immer dienstags von 9:30 bis 11:30 Uhr im Pfarrhaus (Parterre) statt. Wir freuen uns sehr über jeden großen und kleinen Pinocchio-Freund sowie auch über neue Besucher, die unsere Treffen bunter werden lassen.



Ciuuuuu, ce blòt che l ie inò stà

a fé cun l Pinocchio mpue de Carnescià!

Ai doi de fauré n mascra truep pitli y granc ie unic per fé damat, ma nce per fé mpue de vic.

Pra n crafon y n bon café pudova i granc s'la ciaculé, i pitli ntant se tripé y nce vel furnimènt nuef cunscidré:

sce da "sceriffo", panda o uem di destudafuech,

da suricia, tiger, fatina o da cuech

duc se à abinà per la medema rejon

per l plajèi de sté n cumpania de tel pitli y granc tan daulëibon!

Matades da Carnescià te "Stua"

Do Santa Guania iel stat uni mierculdi n bel gran note te „**Stua di Seniores**”. Bele l prim iede che se on ancun-tà te chësc ann nuef, ons festejà mpue sciche toca nosc presidënt Othmar per l cumplì di ani turonc. Dut n su-crët iel uni njinià ca a pun-tin, tan' che deguni ne se èssa pa ntendù velch. Co-che fat ora ie pona ruvà chi trëi nëinesc **August, Ossi y Norbert** che à bele debota metù man de suné. Riesc an metù via sibe la chertes che i spëisc da fé ciauza, n ova da balé. Per l'ucajon ruvo-va sambënzënza na bela gran tœurta apusteda sun l mumënt.

Prësc do cucova da porta ite doi tel landes che ova da jì dal dutor sibe una che l'otra cun uni sort de ma-ganies. L fova **Wally y Berna-dette** dla grupa dl Teater che - sciche for - à purtã dant n sketch cun paruda y damat daulëibon. Y a sur-preja ales juntà pro mo n auter sketch da stlupé dal ri. L mierculdi do fovel gran batadù a nivel de valeda cun gran partezipazion da lora ite. Udon ite che l ie mpur-tant tré ite te vel' manifesta-zion nce i seniores di luesc ujins.



Balé toca pra l Carnescià, nce tla "Stua di Seniores"



Ciuna fajerà pa mei la miëura panicia?

L iede do ons abù l unëur de avëi **sn. Piere Clara, sn. Raimund Perathoner y sn. Eugen Runggaldier** che à cuntà y mustrà dias sun si

esperienzes tl Perù. Y da-via che l fova l ultim mier-culdi dl mëns ons festejà chëi che à cumplì i ani via per l mëns de jené. Per-

via che Carnescià ie tumà chëst ann tan abenëura, fo-vel l iede do bele da uni n mascra. Sambën fova inò l trio de mujiga a suné da bal y ... chi iepa ngali sprizà da porta ite? A **trëi maestres** che fej ënghe pert dla Gru-pa dl Teater ti fova tumà ite de mustré coche n fej la pa-nicia de juebia grassa. La landa da plu dagiut taiova su dut bel menut cun gran lezitënza, l'otra - na sporti-va - depierpul che la fajova muvimënc de ginastica stlu-fovela ades tl'aria y patac, smacan mé nsci ite te ola la verdure cruves, la ter-za spartiva l cujiné cun l se fé su y l druché tl fonin. Eh, trëi cueghes che reprejento-va trëi manieres adés mpue sëuramenedes de cujiné, aldò di tëmps da plu da giut y ncueicundi. Blòt ales fat! Dlongia su fovel n tlap de sculées mascheredes sambën, che ala fin à balà cun la maestres l „Flieger-lied” nvian duc canc a balé pea.

Ulon propi n chësta ucajon rengrazië Wally y duc chëi dla grupa dl Teater de Sëlva che se cruzia y porta pro uni ann da Carnescià ala bona ueia te "Stua".

Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalongia la sanità



- Maria Hilda Obletter cumplësc ai 28 de fauré l'età de 94 ani*
- Maria Elisabetta Santi à cumplì ai 26 de jené l'età de 92 ani*
- Carolina Senoner à cumplì ai 27 de jené l'età de 92 ani*
- Teresa Demez à cumplì ai 8 de jené l'età de 91 ani*
- Marianna Senoner à cumplì ai 16 de fauré l'età de 91 ani*
- Frida Amalia Wieser cumplësc ai 26 de fauré l'età de 91 ani*
- Osvaldo Delago à cumplì ai 14 de fauré l'età de 89 ani*
- Elisabetta Pitscheider à cumplì ai 9 de jené l'età de 88 ani*
- Crescenza Perathoner à cumplì ai 15 de fauré l'età de 87 ani*
- Giuseppe Uberto Demetz à cumplì ai 8 de jené l'età de 86 ani*
- Maria Hofer à cumplì ai 29 de jené l'età de 86 ani*
- Eleonora Mussner à cumplì ai 2 de jené l'età de 85 ani*
- Giuseppe Senoner à cumplì ai 25 de jené l'età de 85 ani*
- Dario Egidio Cainelli à cumplì ai 27 de jené l'età de 85 ani*
- Caterina Planker à cumplì ai 19 de fauré l'età de 85 ani*
- Elisabetta Lazzeri à cumplì ai 21 de fauré l'età de 85 ani*
- Ilda Lardschneider à cumplì ai 1 de jené l'età de 80 ani*
- Mattia Lardschneider à cumplì ai 5 de jené l'età de 80 ani*
- Martino Carlo Schenk à cumplì ai 6 de jené l'età de 80 ani*
- Riccardo Schenk à cumplì ai 9 de fauré l'età de 80 ani*
- Germano Prinoth à cumplì ai 22 de fauré l'età de 80 ani*
- Adolfo Schenk à cumplì ai 22 de fauré l'età de 80 ani*
- Giuseppina Plancker à cumplì ai 15 de jené l'età de 75 ani*
- Erna Insam à cumplì ai 14 de jené l'età de 75 ani*
- Annemarie Mahlknicht à cumplì ai 18 de jené l'età de 75 ani*
- Arminio Ulrico Pitscheider à cumplì ai 25 de jené l'età de 75 ani*
- Willi Walter Demetz à cumplì ai 23 de fauré l'età de 75 ani*

Te chësta lista vëniel publicà chiche cumplësc i 75, 80 y 85 ani y pona dai 85 ani insù uni ann.

Elenco delle concessioni edilizie rilasciate

Passo Sella Immobiliare S.r.l.: Cambio d'uso dei locali al piano terra e modifiche interne presso il "Passo Sella" p.ed. 373 - in sanatoria;

Piz Seteur di Stuffer Alan & Co. Snc: Ampliamento del balcone esistente;

Funivie Saslong S.p.A.: Seggiovia esaposto ad amorsamento automatico;

Biancaneve S.r.l.: Ampliamento qualitativo del Hotel Biancaneve sulla p.ed. 1175 C.C. Selva di Val Gardena - 2. variante;

Schweigkofler S.r.l.: Costruzione di una casa nella zona di espansione C-1 "Col da Lech Ovest" - 5. variante;

Comune di Selva di Val Gardena Demolizione degli edifici p.ed. 714 e p.ed. 713 C.C. Selva - 1. variante;

Bernardi Elia: Costruzione di una cantina presso la casa "Cinzia";

Willeit Simon, Mussner Emma: Ampliamento qualitative e quantitativo del Hotel Fanes p.ed. 1036 - 1. variante;

Mussner Vinzenz Ulrich: Ampliamento qualitativo e quantitativo dell'Hotel Alasko, p.ed. 857 - 1. variante;

Delago Erberto, Delago Roman: Ampliamento della p.ed. 542 in località La Poza - 1. variante con realizzazione di un garage in sanatoria;

Runggaldier Günther, Runggaldier Christine Maria, Runggaldier Caroline, Larcher Immobiliare S.r.l.: Demolizione e ricostruzione della casa d'abitazione Alpina - 2. variante in sanatoria;

Mussner Daniele: Ristrutturazione e ampliamento della casa Sosasslong, p.ed. 736;

Kostner Claudio Giuseppe: Ampliamento qualitativo della p.ed. 690 Hotel Silvana - 1. variante;

Senoner Karl: Costruzione di una tettoia sulla p.ed. 1571;

Perathoner Marco Antonio: Costruzione di una rimessa agricola presso il maso Fussel ai sensi dell'art. 107 comma 1 della L.P. 13/97 - 1. variante;

Senoner Roswitha: Trasformazione dell'esistente edificio agricolo in abitazioni convenzionate ai sensi dell'art. 43, comma 2 della L.P. 31.03.2003 n. 5 - 2. variante;

Hotel Sun Valley K.G. des Nogler Johann & C.: Ampliamento qualitativo del Hotel Sun Valley sulla p.ed. 706;

Plancker Christian, Senoner Alexia: Cambio da cubatura agricola in cubatura residenziale per il montaggio di una cucina per le colazioni nel 1. piano interrato, p.ed. 1609;

Muvimënt demografich

NASCIUI

Emma Resch ie nasciuda ai 12 de dezember;

Alessandro Masini ie nasciù ai 29 de jené;

Dominik Planker ie nasciù ai 29 de jené;

MARIDEI

Anthony Siegfried Krause y Yvonne Bogenstätter se à maridà ai 26 de jené;

Attilio Mitidieri y Monica Marcucci se à maridà ai 29 de jené;

Malte Findeklee y Nina Yvonne Gaßmann se à maridà ai 16 de fauré;

MORC

Maria Filippina Senoner ie morta ai 10 de jené tl'età de 80 ani;

Roberto Insam ie mort ai 3 de fauré tl'età de 87 ani;

Ottone Glück ie mort ai 5 de fauré tl'età de 85 ani;

Udiënzes

L ambolt Roland Demetz tèn udiënza **uni merdi y uni venerdì** dala 10:30 ala 12:00.

L vizeambolt Ivo Insam tèn udiënza **uni lunesc** dala 8:30 ala 9:00 y sceno sun apuntamënt (tel. 0471 773361)

L' assessëura **Christine Senoner** tèn udiënza **uni merdi** dala 15:00 ala 16:00

L' assessëura **Marta Senoner** tèn udiënza **uni merdi** dala 15:00 ala 16:00

L' assessëur **Roman Niederkofler** tèn udiënza **uni lunesc** dala 8:00 ala 8:30

BIATHLON - JUESC OLIMPICS DI JÈUNI

Irene vënc bront olimpich

La nutizia ie mo drèt frëscia; ai 20 de fauré à l'atleta dl biathlon **Irene Lardschneider** - che à fat pea pra i "Winter Youth Olympic Games a Lillehammer" - arjont, deberieda cun si squadra l terzo plazamënt o micc la **bedaia olimpica de bront** tla stafëta mescedada ("mixed relay"). Deberieda cun Patrick Braunhofer, Cedric Christille y Samuela Comola iesi mé unic batui dala Norvegia y dala scua-

dra tudëscia lascian do ëi la Francia, la Ruscia y la Ucraina.



La squadra taliana che à venciù bront: d.m.c.: Samuela, Cedric, Irene y Patrick



Irene tl tré tl scies

Irene, scialdi cuntënta per chësc bel resultat, frequentea l ITE Sport a Urtijëi, à desmustrà drèt de bona capaziteies sibe tl stlupeté che nce tl pudejé.

Da pert dl'aministrazion de chemun ti vëniel fat la cungratulations per chësta bela arjonta persunela che fej nce unëur a nosc luech.

Chësta plata vën mandada a

Impressum

Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97. Vën ora 6 iedesc al ann

Diretëur resp.: Georg Mussner
Cumité de redazion: Andreas Auer
Milva Mussner, Marta Senoner.
Redazion: tel. 0471 77 21 12
e-mail: selvancuei@pentagon.it
Layout: www.pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier,
Georg Mussner, Archif dl Chemun
Stamparia: La Bodoniana (Bulsan)

D'uni sort de
nfirmazions y
documënc da
desciarië



WWW.SELVA.EU